

SUMARIO

FMS CUADERNOS MARISTAS
Nº 20 — Año XVI - Junio 2004

Jefe de redacción:
H. Paul Sester

Director técnico:
H. Lluís Serra

Colaboradores en este número:
HH. Alain Delorme, André Lanfrey
y Paul Sester

Coordinador de traducciones:
H. Henri Réocreux

Traductores:
Español: HH. Fabricio Galiana,
Teodoro Barriuso
y Francisco Castellanos
Portugués: H. Claudio Girardi
Inglés: Hermana Constance Perreault,
p.m., y H. Guy Morel

Maquetación y Fitolitos:
TIPOCROM S.R.L. - Roma

Redacción y Administración:
Piazzale Marcellino Champagnat, 2
C.P. 10250 - 00144 ROMA
Tel. (39) 06 54 51 71
Fax (39) 06 54 517 217
E-mail: publica@fms.it
Web: www.champagnat.org

Edita:
Istituto dei Fratelli Maristi.
Casa Generalizia - Roma.

Imprime:
C.Š.C. GRAFICA, s.r.l. - Roma

ESTUDIOS

- **Informatización
de nuestros archivos**
H. Paul SESTER 3
- **Enviados por María,
presentación
del “Registro de Entradas”,**
H. Paul SESTER 9

DOCUMENTOS

- **«Registro de Entradas n.º 1»** 49
- **«Registre des Entrées n.º 1»** 57

Informatización de Nuestros Archivos

H. Paul SESTER, FMS

Ahora que los documentos más importantes de nuestros archivos están siendo informatizados, se puede mirar retrospectivamente para hacer balance y reconocer la labor de quienes llevaron a cabo este trabajo.

Tras el Capítulo General de 1976, la Secretaría General inició su informatización. Sin dilación, el servicio de archivos le siguió los pasos. Fue la ocasión propicia para poner en práctica y de forma fácil el interés existente entonces por dar a conocer a los Hermanos del Instituto los escritos del Fundador que, a excepción de las Cartas, que acababan de ser publicadas, estaban guardados hasta ese momento en armarios. Quedaba todavía una gran cantidad de manuscritos originales, tanto de M. Champagnat como de los Hnos. Francisco y Juan Bautista, y que sólo conocían algunos estudiosos. Al favorecer la difusión de esos documentos por medios informáticos, se aportaba luz a los miembros de la gran Familia Marista y a todos los interesados para comprender cada vez mejor los propios orígenes.

En ese momento, el Consejo General decidió constituir un grupo de investigadores que estudiara la figura del Fundador y los orígenes de la congregación, y que tuviera como órgano de publicación *Cuadernos Maristas*. Estaba previsto que cada número de los Cuadernos constara de tres partes: informaciones, estudios y documentos. Esta tercera parte resultaba en sí misma un acicate para emprender el trabajo de transcripción de los documentos, es decir, de los escritos del Fundador y de aquellos que transmitieron su pensamiento y espiritualidad: el Hno. Francisco y el Hno. Juan Bautista.

Como encargado de la publicación de los Cuadernos Maristas, me correspondió a mí, en primer lugar, el trabajo de transcripción y, como no

disponía de un secretario, me puse personalmente manos a la obra. En primer lugar, me interesaba transcribir, después de haberlo hecho con las cartas de M. Champagnat, el resto de sus manuscritos. Yo mismo pasé a ordenador los siguientes manuscritos: 1. Las Resoluciones de M. Champagnat, 2. Los 31 Sermones y Conferencias, y 3. Los 12 cuadernos de notas y ensayos y el "Libro de cuentas de gastos".

Estas grabaciones se realizaron en los disquetes que entonces se empleaban. Últimamente, han sido regrabados y modernizados con la tecnología actual y se han publicado en los 10 primeros números de «Cuadernos Maristas».

Cuando la Secretaría General comenzó la informatización de las fichas de los Hermanos presentes en el Instituto, el servicio de archivos inició el trabajo de informatización de las 35.000 fichas de Hermanos registrados desde 1817 hasta nuestros días. Este trabajo, que se realizó a lo largo de varios años, lo llevaron a cabo sucesivamente los Hnos. Fernand Ouellet, Joseph Chang y Ernest Censi. Este trabajo está todavía por completar, pues se dejó para más tarde la transcripción del reverso de estas fichas que contiene los destinos de cada Hermano.

Gracias a la cooperación y disponibilidad de algunos Hermanos ya jubilados, se pudo empezar la transcripción de los escritos de los HH. Francisco y Juan Bautista. Mientras que algunos Hermanos trabajaron directamente en los archivos, otros, desinteresadamente, lo hicieron desde sus propias comunidades; a éstos últimos se les enviaba fotocopia de los documentos que debían pasar a ordenador. A continuación, explico cómo se llevó a cabo esta operación:

DOCUMENTOS DEL HNO. FRANCISCO	TRANSCRITOS POR
301 Asuntos diversos	Hno. Jean-Marie Girard, Bourg de Péage (Francia)
302 Libreta de retiro, 1	Servicio de archivos
303 Libreta de retiro, 2	Servicio de archivos
304 Libreta de retiro, 3	Hno. Louis Richard, Marsella
305 Notas religiosas, Viaje a Roma	Servicio de archivos

INFORMATIZACIÓN DE NUESTROS ARCHIVOS

306	Proyectos de instrucciones	Servicio de archivos
307	Instrucciones, 1	Servicio de archivos
308	Instrucciones, 2	Servicio de archivos
309	Instrucciones, 3	Hno. Jean-Marie Girard
310	Notas, 1	Hno. Jean-Marie Girard
311	Notas, 2	Hno. Jean Rousson, Lagny
312	Citas	Hno. Paul Sester
313	Escritos varios	Servicio de archivos

DOCUMENTOS DEL HNO. JUAN BAUTISTA TRANSCRITOS POR

21	Meditaciones sobre las grandes verdades	Hno. Jean Rousson
22	Temas de examen	Hno. Jean Rousson
23	Escritos 3	Hno. Jean Rousson
24	Escritos 4	Hno. Jean Rousson
25	Apostolado de un Hno. Marista	Hno. de Brasil

Han sido necesarios, por supuesto, varios años de trabajo para llegar a este punto. Actualmente, y gracias a los desvelos de la Secretaría General, se han reunido estos documentos grabados en disquetes en un CD-ROM. Por consiguiente, ahora se encuentran disponibles en este formato para aquel que desee ponerse directamente en contacto con el pensamiento del Fundador o efectuar investigaciones sobre los orígenes del Instituto.

Otro campo, tan amplio como rico en información sobre los orígenes de nuestro Instituto, es toda la obra del Hno. Avit, los *Anales*. Por una parte están los *Anales de las casas*, es decir, los anales de cada escuela de Hermanos que existía antes de 1890, reunidos por Provincias, y por otra, lo que él llamaba el *Compendio de Anales*, una síntesis original de los anales de las casas para formar los *Anales del Instituto* en general.

La transcripción informatizada de los *Anales de las casas* se inició muy pronto, y se comenzó por las casas fundadas por el P. Champagnat. Esta parte del trabajo la realizó el servicio de archivos, especialmente una

religiosa que trabajó un tiempo en los mismos. Posteriormente, se confió la continuación del trabajo al Hno. François Escallier, que estuvo primero en Bourg de Péage y, más tarde, en Saint-Paul-Trois-Chateaux. Su amigo, el Hno. Jean-Marie Girard, le corregía los originales. A su muerte, el trabajo lo concluyeron los Hermanos Louis Richard y Jean Rousson. En cambio, Los *Anales del Instituto* fueron transcritos por el servicio de archivos, que contó con la ayuda desinteresada del Hno. Jean-Pierre Cotnoir durante su primera estancia en Roma. Este último documento se imprimió luego en Roma, en tres tomos titulados: 1. “La dure montée”, 2. “L’épanouissement”, 3. “Route entravée”¹.

Para completar la informatización sistemática, quedaba un cierto número de documentos, algunos de los cuales estaban ya impresos, como: *Vida de M.J.B. Champagnat, Enseñanzas Espirituales, Cartas a M. Champagnat*, Documentos varios. Este conjunto de documentos ha sido informatizado por los servicios del Centro de Estudios sobre el Patrimonio, dirigido por el Hno. Aureliano Brambila en Guadalajara, México.

El trabajo de informatización continúa. El Hno. Louis Richard, que reside en Saint-Paul-Trois-Chateaux, sigue con la inmensa tarea de pasar a ordenador, por una parte, los 17 tomos de las cartas administrativas de nuestros Superiores, y por otra, con ayuda del escáner, las Circulares de los Superiores Generales.

Es un inmenso trabajo que se ha llevado a cabo gracias a la buena voluntad de algunos Hermanos que pusieron su tiempo personal a disposición de los responsables de los archivos, tiempo que hubieran podido emplear en otras ocupaciones agradables. Ha sido una labor meritoria, sobre todo por lo difícil que resulta descifrar manuscritos a personas no especializadas y cuyo autor los había escrito únicamente para uso personal. Por eso, se ha puesto un gran esmero en transcribir esos documentos, se han seguido las recomendaciones de los expertos en la materia, de manera que se ofrezca al lector, y especialmente al investigador, un texto lo más fiel posible, que refleje todos los detalles que la grafía lleva consigo.

Ciertamente, para un investigador, la transcripción de un documento no podrá nunca reemplazar la consulta del original, pero la copia permitirá que cualquiera pueda tener acceso a los documentos y se pueda formar una idea exacta del pensamiento del autor. Por otra parte, y gracias a los recursos cada vez más sofisticados, este trabajo se podrá mejorar a medida que los expertos los vayan utilizando. Tal es el objetivo de esta actuación: que los Hermanos y todos los estudiosos tengan un mayor y fácil acceso a los documentos contenidos en nuestros archivos. Además, este sistema permite obtener copias impresas fácilmente de cualquiera de estos

documentos. Varios de ellos han sido encuadernados por el servicio de archivos de Roma: los *Anales de las Casas* del Hno. Avit, encuadernados por Provincias; las *Cartas personales* del Hno. Francisco y del Hno. Juan Bautista. Una última cosa positiva que nos proporciona la informatización de los documentos es que nos da una garantía suplementaria para su conservación.

Ciertamente, la informatización de los archivos es un hecho común en la actualidad y no se entendería hoy que unos archivos tan valiosos como los nuestros no se gestionaran con técnicas modernas. Queda, por supuesto, mucho trabajo por hacer; no está todo terminado. Eso nos permite, al menos, no olvidar los esfuerzos realizados en cuanto a trabajo, paciencia y tiempo. A la vista de lo que ya se ha realizado, no nos queda sino expresar nuestro agradecimiento a todos aquellos que han colaborado y a los que continúan trabajando sin ruido, pero con perseverancia, en la obra en curso.

¹ Como no existe traducción en castellano de la obra del Hno. Avit, parece más oportuno dejar los títulos en francés.

Enviados por María Presentación del “Registro de Entradas”

***“No me atrevo a rechazar a los que se presentan;
los considero como enviados por María misma.”***
Champagnat, Carta a Mons. De Pins, cuaresma de 1835.

En los Anales del Instituto (vol. 1, “La rude montée”, p. 82), el Hno. Avit nos informa de que en 1829 el P. Champagnat “mandó abrir tres registros: uno para las tomas de hábito, otro para los votos temporales y el tercero para los votos perpetuos.” No habla de otro registro, que se remonta aparentemente a 1822, con los nombres de los postulantes que se presentaron con intención de hacerse Hermanos, seguidos por la cantidad de dinero que entregaron para pagar el noviciado. Comienza en marzo de 1822, con el grupo de postulantes conducidos desde la Haute-Loire por un ex Hermano de las Escuelas Cristianas.

Salvo algunos párrafos, este registro lo llevó personalmente el P. Champagnat, por lo menos hasta 1838, como se puede deducir por la letra. Su finalidad era tener al día los pagos de las pensiones de los que pedían ser admitidos en el noviciado, bien como novicios, o bien como internos. Efectivamente, para ser admitido como novicio en Notre-Dame de l’Hermitage, había que pagar 400 francos. Y eran muy pocos los que podían pagar esta cantidad cuando ingresaban; en general pagaban una parte y prometían entregar el resto más adelante, según sus posibilidades. A pesar de la indigencia de la comunidad, el Fundador aceptaba esta situación, convencido, como se lo escribió a su obispo, de que era María quien le enviaba los candidatos. Pero no por ello renunciaba a la cantidad fijada, que le era imprescindible. Necesitaba, pues, llevar una contabilidad

exacta de lo que cada uno había pagado, en el momento de ingresar o posteriormente, así como de lo que aún debía. El registro citado servía precisamente para eso. De acuerdo con su primera finalidad, se parecía más bien a un libro de cuentas. Pero muy pronto, el Fundador no se contentó con escribir al lado de las cantidades entregadas el nombre del pagador y se impuso la obligación de añadir datos personales esenciales que había pedido, seguramente, en el momento de la inscripción: procedencia, edad, familia, capacidades, etc. Por ello, y a falta de título, este libro recibió el nombre de “Registro de Entradas”, aunque estrictamente no lo sea.

No tiene un carácter oficial como los registros de votos donde se inscriben los miembros efectivos del Instituto, ya que varios de los que constan en este registro como si hubieran ingresado en la casa no continuaron hasta el compromiso de los votos. Pero no deja de ser cierto que presenta un interés muy especial por las informaciones que proporciona sobre el reclutamiento de los Hermanos, su procedencia, las condiciones de admisión y, por consiguiente, sobre las exigencias del Fundador con vistas a la misión para la cual pretendía reunir a aquellos jóvenes.

Dado que esta presentación apunta específicamente hacia el último aspecto citado, es decir, a la actitud del Fundador, tratará sólo de las páginas del registro que corresponden a los años que vivió entre sus Hermanos, o sea, hasta junio de 1840, incluso si durante los dos últimos años ya no era él quien se encargaba de las inscripciones. Consiguientemente, sólo se tomarán en consideración las 116 primeras páginas. Por otro lado, las inscripciones siguientes respetan fielmente el esquema consagrado por la utilización de los años precedentes.

ASPECTO GENERAL DEL REGISTRO

Este registro es un cuaderno grueso de 295 páginas, de formato grande: 35 x 22,5 cm. y de un papel bastante basto. No tiene tapas; el texto empieza directamente en 1822, ya en la primera página, sin título ni introducción, y continúa interrumpidamente hasta febrero de 1848, en la página 281. De las páginas siguientes hasta la 296, únicamente cuatro están llenas de notas fechadas desde 1825 hasta 1828, y las dos últimas líneas de la página 295 presentan la fecha del 7 de agosto de 1834.

Ante la mezcla de fechas, fuera de cualquier orden cronológico, en las treinta primeras páginas, nos damos cuenta rápidamente de que este registro no fue comenzado en 1822, aunque las informaciones que nos da se remontan a esta fecha. Los datos de los tres primeros años, de 1822 a

1824, fueron copiados posteriormente en otro cuaderno. En efecto, entre los “Cuadernos Champagnat”, el que los archivos identifican como “132.3 bis” se parece mucho a este registro. Los Cuadernos Maristas lo publicaron en el n° 9 de julio de 1996. Desgraciadamente la reproducción impresa no da una imagen de la realidad de dicho cuaderno. Ciertamente el P. Champagnat tenía intención de inscribir en este cuaderno “3 bis” los nombres de los que pedían ingresar en el noviciado y el dinero que entregaban, al entrar o más tarde. Los nombres tenían que figurar por orden alfabético, ya que cada página estaba prevista por lo general para tres letras; por ello grandes espacios en blanco separaban los nombres con vistas a inscripciones futuras. Estas empiezan en 1822 y no van mucho más allá del primer trimestre de 1825. Entre tanto, como si el Padre hubiera utilizado muy pronto este cuaderno para borrador, notas muy diversas referidas a las cuentas de la casa, listas, observaciones y memorándums se mezclan con las inscripciones. Se puede pensar, pues, que, al no estar satisfecho con su primer intento, el Fundador decidió, en el transcurso de 1825, comenzar un nuevo registro que mencionaría sólo las inscripciones de los postulantes. Pero no llegó a respetar completamente esa intención, ya que el registro conserva todavía páginas enteras de cuentas.

Como no quería perder las inscripciones de los tres años precedentes, las transcribió en este nuevo registro, no de forma sistemática sino según las circunstancias. Así, los nombres que figuran en el cuaderno están reproducidos en el registro, como lo muestra muy claramente el ejemplo siguiente, tomado entre otros:

CUADERNO 3 BIS PÁGINA 20	REGISTRO DE ENTRADAS PÁGINA 8
<p>18 de nov. de 1822 Marcellin Saby de dieciséis años, recibido de su tío... Recibido 300 febrero de 1824 recibido 40 Pierre Dion ...</p>	<p>18 de nov. de 1822 Marcelin Saby, de dieciséis años, recibido en la casa como novicio, su región Retournac; ha pagado en dos veces 340</p>
<p>12 de oct. de 1824 Benoit Esquis, de 21 años de edad de Stivareille cantón de Saint-Bonnet-le-Château ingresó en la casa el 12 de oct. de 1824</p>	<p>12 de oct. de 1824 Benoit Exquis, de veintiún años h. Dominique de Stivareille, cantón de St. Bonnet le Château, ingresó en la casa como novicio, pagó por</p>

<p>para formarse para enseñar y quiere ser hermano recibido de Esquier 232, 10 Le he entregado Ha recibido una biblia 3, 20 Un catecismo 9, 25 Una gramática 0, 40 Una urbanidad 0, 50 Recibido para su ajuar: 1º 4 sábanas; 8 camisas; 11 pañuelos; 6 toallas; 2 pares de zapatos; 2 gorras; 2 pares de..... 19 de oct. de 1824 un libro de oficio</p>	<p>su pensión doscientos treinta y dos francos, diez céntimos 232,10 le he entregado 3,20 ha recibido una biblia 1,25 y un catecismo 0,40 una gramática y una urbanidad 0,70 Recibido para su ajuar: 4 sábanas; 8 camisas; 11 pañuelos; 6 toallas; 2 pares de zapatos; 2 gorras; 2 pares de medias; ha recibido también un libro de oficio 50</p>
<p>página 21 1 de enero Jean Villelonge recibido de Jean Villelonge 40, 60c debe libros una Biblia veintisiete centavos 1,35c más un principio con una urbanidad, nueve centavos 45c</p>	<p>1 de enero de 1823 Jean Villelonge, de St. Genest Malifaux, de 18 años, ha ingresado en la casa h. Doroteo como novicio; ha pagado por su noviciado cuarenta francos 40</p>
<p>17 de nov. de 1823 Benoit Claude Roche por su pensión 60 recibido además 80 recibido además del llamado Roche 120 8 de agosto de 1825 recibido del Sr. Párroco de S. Martin 120</p>	<p>17 de nov. de 1823 Benoit Claude Roche en la casa como interno 60 más 80 Recibido por su pensión de 8 de agosto de 1825 del Sr. Durbis 120 Más 120</p>

N. del T. Se trata del manual "Principe de Lecture". Cf. "Cartas del P. Champagnat", nº 172, nota 10, p. 383. Trad. de Antonio Aragón.

Los números de las páginas pueden, en primer lugar, ocasionar problemas. Si en el Registro de Entradas se encuentra todavía la fecha de 1822 en la página 8, es una prueba de que la transcripción no se hizo de manera sistemática. La continuación de estas inscripciones fechadas en 1822, 1824, 1825 y, seguidamente, 1823, no puede explicarse más que por su sucesión en el cuaderno “3 bis”. Posiblemente fueron copiadas en el Registro durante el mes de agosto de 1825.

Se trata, efectivamente, de una transcripción, dado el contenido de los textos. Los dos textos referidos a Marcellin Saby y Benoit Esquis se asemejan y se completan, y no dejan ninguna duda sobre su identidad. Se constata incluso que el texto referido a Esquis sólo se diferencia del otro por algunas escasas variantes. Hay que precisar, además, que la página 8 del “Registro de Entradas” comienza con inscripciones fechadas en marzo y abril de 1825. Si a estos textos les siguen otros de 1822 y de 1824, quiere decir que una circunstancia acaecida en 1825 provocó su traslado del cuaderno “3 bis” tal como se encontraron en este cuaderno y en el mismo orden.

Hay que constatar otro hecho en esta transcripción, a saber, la ausencia de quince nombres del cuaderno que no fueron copiados en el registro. Puesto que no se encuentran en ninguna otra parte, hay que suponer que se trata de personas que ya no estaban en el Instituto cuando se realizó la transcripción del cuaderno en el registro. Por otra parte, algunos indicios muestran que esta transcripción no es una reproducción fiel del original. Se constata que los cinco primeros nombres están por orden alfabético en el registro, y únicamente estos cinco; además, en las primeras páginas del registro las fechas no se siguen por orden cronológico: entre las inscripciones fechadas en 1822, se encuentran otras fechadas en 1825 o incluso en 1826. Hay que pensar, pues, que los que llegaron durante estos dos años fueron inscritos el día mismo, mientras que los anteriores todavía no habían sido inscritos todos, como se puede constatar a partir de la primera página. Las primeras inscripciones de 1822 y 1823 están seguidas inmediatamente por la inscripción del interno Christophe Courbon en 1825. Las diez líneas que se le dedican fueron escritas, ciertamente, en la fecha indicada, es decir, en marzo de 1825, y son una prueba de que el registro se comenzó hacia esta fecha.

Por lo que se refiere a la presentación, las páginas están divididas en tres columnas desiguales, de izquierda a derecha:

La primera contiene las fechas de inscripción o de la operación financiera y, ocasionalmente, añadido más tarde por algún secretario, el nombre de religión que recibió el postulante. Además, se ve que en cada página,

al pie de la columna, se escribió posteriormente el número total de inscripciones hasta esa página. Así, la página 26 termina con el número 100, seguido por la observación: “incluidos los hermanos veteranos que no figuran en este registro.”, pero de hecho, el total sería de 92; los “hermanos veteranos” serían, pues, 8, los mismos que estaban presentes antes de marzo de 1822.

La segunda columna, en los dos tercios de la anchura de la página, contiene las explicaciones y justificaciones de la operación. Hasta la página 35 se encuentran inscripciones mezcladas con gastos. En algunas de estas páginas, el Padre insertó asuntos financieros, sea ocupando toda la página, como la 20, sea sólo una parte para gastos hechos en la casa, con certificados de pago de los proveedores, firmados por ellos mismos, como se ve en la página 27. Así, la página 18 comienza con: “Cuentas de los tablones recibidos del Sr. Matricón del Bessac”; la página 20 lleva por título: “Cuentas diarias” y la página 21 indica: “Inicio de las cuentas de 1825 empezadas el 5 de abril.”

Más adelante, las páginas 27, 28 y 30, ya que la 29 no existe, presentan un aspecto particular. En los dos primeros tercios, la página 27 contiene asuntos financieros que llevan la fecha de 1825, mientras que en el último tercio está consignada la inscripción de Jean-Baptiste Dufour, fechada el primero de enero de 1829. Da la impresión de que en abril-mayo de 1825, el P. Champagnat, al no tener nada a mano para escribir la atestación, escribió en algunas páginas posteriores de este registro. Luego, cuando llegó a esta página, como presentaba un gran espacio en blanco, lo empleó para las siguientes inscripciones. En cuanto a la página 28, ésta empieza y termina con cuentas de estipendios recibidos por el P. Champagnat por haber indulgenciado objetos piadosos entre 1828 y 1831; esta serie continúa al final de la página 30 y llega hasta el 12 de enero de 1834. El resto de la página 30 lo ocupan, primero, gastos de 1825 y luego, la inscripción del interno Nolin, el 21 de setiembre de 1828.

El desorden de esas páginas confirma la hipótesis antes avanzada. Sin embargo, lo más extraño es encontrar cuentas de 1828 y posteriores en este registro, cuando, por otro lado, se habían empezado dos libros de cuentas: uno para los gastos, otro para los ingresos a partir del inicio de 1826. La explicación que se puede dar es que los mecanismos administrativos tardaron un cierto tiempo en ajustarse y funcionar normalmente. En efecto, como se ya se ha dicho antes, fue en 1829 cuando el Fundador comenzó los diferentes registros.

A partir de la página 35 sólo se encuentran inscripciones de postulantes según la fórmula ya empleada antes. En efecto, estas inscripciones,

que al principio se reducen a la indicación de las cantidades pagadas, evolucionan rápidamente para convertirse en una fórmula casi uniforme, con algunas variantes de vez en cuando, las más de las veces con algunas omisiones en relación a lo que se podría calificar de fórmula tipo y que podría enunciarse así:

(Apellido nombre) de (lugar de origen) de ...años, hijo legítimo de (nombre del padre) y de (nombre y apellido de la madre), provisto de un certificado de buena conducta, sabe (apenas) leer y escribir, ingresó en la casa como novicio, pagó... (cantidad de dinero)

Los diferentes elementos se añaden a lo largo de los años. Desde el principio se menciona el lugar de origen, mientras que la indicación de la edad sólo aparece a partir de 1825, y la fecha de nacimiento no entra sistemáticamente en la fórmula hasta 1828, a menudo incompleta y dejada en blanco. En cuanto a la expresión “hijo legítimo...” seguida por los nombres de los padres, aparece una u otra vez en 1826 y 1827, luego de manera regular a partir de junio de 1828. En cambio la posesión de un certificado de buena conducta viene mencionada a inicios de 1826, primero esporádicamente, luego de manera regular. La mención del nivel escolar se encuentra una vez en 1827 y 1828, más a menudo en 1829, y a partir de 1830, dicha mención se generaliza. Sin embargo sucede, aunque raramente, que se usa una fórmula diferente, como ésta:

“11 de enero de 1824 - Pierre Robert de St-Sauveur, de 17 años, ingresó en la casa de l’Hermitage de Notre Dame para agregarse a los Hermanitos de María, pagó 73 por su noviciado”.

Hay que señalar, finalmente, que algunos pasajes de las primeras páginas, señalados más arriba, están tachados con una X mayúscula. Es difícil interpretar este signo. ¿Quiere indicarse que el pago es completo? Se habrían contentado con 240 francos por parte de Jean-Baptiste Furet y con nada por parte de Auguste Barrey. ¿Se ha querido señalar a los que se han salido? No es el caso de Jean-Baptiste Furet. Tampoco se puede saber si las cantidades referidas fueron copiadas en otra parte. Lo que parece bastante cierto es que estos signos no datan de M. Champagnat; son posteriores a él; por esta razón no se tienen en cuenta en la reproducción de estas páginas.

Por último, la tercera columna está reservada a las cantidades pagadas. Le da al registro el aspecto de un libro de cuentas. La inscripción de estas cuentas parece ser uno de los motivos más importantes del hecho de llevar dicho registro. Se inclina de tal manera en esta dirección, que contiene, como se ha visto, páginas ocupadas en gran parte o incluso en su totalidad, por las cuentas. Es el caso de la página 20, que sólo contiene gastos de febrero hasta junio de 1825; por lo que se refiere a las notas de esta página: “*en blanco página 30*” y “*en blanco página 29*”, no ha sido posible saber a qué hacen referencia.

Por lo que se refiere a los pagos de los postulantes, para que cada cual encuentre juntos los que ya ha efectuado, se ha dejado un espacio debajo de la inscripción para escribir seguidos los pagos posteriores hasta el pago total de la cantidad debida; de ahí viene la mezcla de fechas. Ocurre a veces que este espacio reservado es insuficiente y que pagos de un postulante están mezclados con los de otro. Esta disposición no fue adoptada desde el principio, como se puede ver en la primera página, donde las 15 inscripciones, ya sean de postulantes o de internos, se suceden sin ningún espacio intermedio, lo cual hace que esté muy cargada. En las páginas siguientes, el número de inscripciones baja progresivamente a 6 y a 5, luego se regulariza a una media de 3 por página.

Sabiendo que el Fundador dejó dos Libros de cuentas, uno para los gastos y otro para los ingresos, nos preguntamos si existe una relación entre éstos y aquél. Más adelante se verá, en efecto, que el Libro de Ingresos es, a veces, una repetición del Registro.

Las últimas páginas del registro están ocupadas de la manera siguiente: páginas 283 y 284: notas fechadas en 1828; página 293: notas del 22 de febrero de 1826 y del 4 de abril de 1827; página 295: notas del 6 de noviembre de 1825, y las dos últimas líneas, sin duda añadidas posteriormente, están fechadas el 4 de agosto de 1834. No existe prácticamente ninguna duda de que estas notas están escritas por M. Champagnat. Como se ve, empezó por la última página, que acabará sólo 9 años más tarde, y luego pasó a las páginas precedentes. Una prueba más de que al principio, por ejemplo en 1825, este registro servía de algún modo para salir de apuros.

CONTENIDO

Si se descuentan algunos internos, el número total de postulantes inscritos en este registro hasta febrero de 1848, es de 1087. Al morir el Fundador, junio de 1840, ya eran 523, teniendo en cuenta la observación

PRESENTACIÓN DEL “REGISTRO DE ENTRADAS”

citada más arriba a propósito de los “Hermanos veteranos”.

He aquí el número de inscripciones por año:

AÑOS	ENTRADAS	AÑOS	ENTRADAS	AÑOS	ENTRADAS
1817	4	1825	13	1833	15
1818	2	1826	19	1834	38
1819	1	1827	20	1835	46
1820	1	1828	18	1836	30
1821	1	1829	15	1837	46
1822	12	1830	6	1838	70
1823	10	1831	15	1839	70
1824	11	1832	27	1840	34

¿Corresponden a la realidad estos números? Nada lo prueba. En los Anales del Instituto³, el Hno. Avit escribe: “El registro de las tomas de hábito constata que, desde el 2 de enero de 1817, el venerado Fundador había dado el hábito religioso a 401 novicios. Pero...este registro no se empezó más que a partir de 1829, y no figura el nombre de los que ya se habían marchado. Sin salirnos de la verdad, podemos elevar a 421 el número de novicios admitidos a la toma de hábito por el buen Padre. El registro de fallecimientos da fe de que a partir de este mismo día 49 Hermanos o novicios habían entrado en la eternidad. Así pues, el Instituto debía contar en aquel entonces 391 profesos o novicios.” Pero de hecho, el analista juzga que sólo contaba 280, dando a entender que 92 habían dejado el Instituto durante estos 23 años.

Sin lugar a dudas estas cifras no se corresponden con las que da el registro. Consultando otros registros y documentos, aparecen nombres que no figuran en este “Registro de Entradas”, tanto que se han podido enumerar 72 nombres más, lo que eleva a 595 el número de jóvenes conocidos que fueron inscritos en La Valla o en l’Hermitage. Por consiguiente, es cierto que este registro no es exhaustivo y que no da el número exacto de los postulantes acogidos por el P. Champagnat.

Sea lo que fuere, se pueden establecer proporciones para darse cuenta si acertó y en qué proporción los que admitió llegaron a ser Hermanos. Para ello hay que buscar en los registros de tomas de hábito y de profe-

³ Annales de l’Institut, vol. 1, La rude montée, p. 299.

siones. Si nos quedamos con el número de Hermanos señalado por el Hno. Avit al morir el Fundador, el tiempo de prueba antes de tomar el hábito habría incitado a 174 a abandonar su proyecto. Pero si se da crédito a los registros de tomas de hábito y de votos temporales, sobre los 242 que se marcharon antes de la profesión, 120 lo hicieron antes de tomar el hábito religioso y de recibir el nombre de religión. La diferencia entre las dos cifras, 174 y 120, parece, no obstante, considerable y lleva a preguntarse si el cronista estaba en posesión de este Registro de Entradas. El hecho de que jamás alude a él inclina a responder negativamente.

Dejando de lado las cifras que avanza, el presente estudio se limita a los datos del Registro que permiten establecer proporciones suficientemente próximas a la realidad. Pero hay que señalar de entrada que todas las inscripciones no informan sobre la totalidad de los puntos: unas veces se olvidan de la edad, otras del nombre de los padres, o incluso del nivel de estudios, etc. Así pues, no se pueden establecer estadísticas sobre los diferentes datos sino a partir del número de inscripciones que los indican. Por lo que se refiere a 35 de los 523 nombres, las informaciones se limitan al nombre y al lugar de origen. El número de postulantes que este estudio podrá tomar en consideración será, pues, inferior a 488.

De este número, sólo 315 llegaron al menos hasta los primeros votos, es decir: 64,54%. Ciertamente hay que tomar estas cifras como aproximaciones, pues, según las indicaciones del Hno. Avit en la obra ya citada⁴ y teniendo en cuenta que los registros de votos sólo se empezaron en 1829, “se invitaba a cada Hermano, a medida que los Superiores se entrevistaban con él, a escribir personalmente el acta de su toma de hábito, de sus votos temporales y de su profesión (perpetua) en (los registros respectivos). Varios que ya habían dejado el Instituto (ya) no estaban allí para hacerlo”. Otros se contentaron con rellenar un solo registro y no figuran, pues, en los otros. Nada podrá colmar estas lagunas y habrá que resignarse a no poder escribir nunca una lista completa de los primeros miembros del Instituto.

Por consiguiente, cualquier estudio sobre el personal en los orígenes del Instituto tendrá que contentarse con datos incompletos o imprecisos. No existen registros ni listas absolutamente exactos de los cuales podamos fiarnos, pues los que poseemos se establecieron con objetivos diferentes y, por consiguiente, no son exhaustivos. Por un parte, omisiones inexplicables, a veces numerosas, y por otra, nombres repetidos al ser ortografiados diferentemente, falsean las estadísticas. La exactitud no pare-

⁴ Id. p. 82-83

ce haber sido la preocupación más importante del secretariado de entonces. Por otra parte, como ya se ha dicho, la finalidad principal de este registro no era consignar los datos personales de los candidatos, sino sobre todo establecer la situación financiera de cada uno con respecto a la casa de acogida.

Hay que señalar otras particularidades, sobre todo repeticiones. En la página 9 se dice: “Pierre Sabot es admitido en la casa como novicio; el mismo día Pierre Robert, de St. Sauveur, es admitido también en la casa como novicio”. En la página siguiente se lee: “11 de enero de 1824 - Pierre Sabot de St. Sauveur, de 17 años, ingresó en la casa...” y a renglón seguido: “11 de enero de 1824 – Pierre Robert, de 17 años, ingresó en la casa...”. Ahora bien, estos dos nombres figuran en el cuaderno 132.3 bis, lo cual justifica su presencia en la página 9, pero no explica la repetición en la página 10. En cambio, hay casos en que se anuncian entradas que no se concretizaron. Así, en la página 13 se lee: “13 de abril de 1827 – recibido por tres novicios de Empuy⁵ : 143”, sin precisar si estos novicios están ya inscritos. Podrían ser, entonces, Antoine Condamin, inscrito ese mismo día, François Toucheboeuf y Nicolas Landon, inscritos el 1º de septiembre de 1826; estos dos últimos no habían pagado prácticamente nada. Pero de hecho, no sabemos si no se trata de otros tres que, al no haber pagado nada, no están inscritos. A falta de otra cosa, la mejor hipótesis parece ser la primera.

¿Cómo hay que interpretar varias inscripciones agrupadas en una misma fecha? Si son dos o tres del mismo lugar, se puede comprender que el cura de la parroquia se haya ocupado del asunto, encontrando así un medio para obtener Hermanos para la escuela⁶. Pero cuando son de parroquias muy distantes entre sí, se puede pensar que por razones de ausencia momentánea del Fundador u ocupaciones urgentes, las inscripciones han podido hacerse provisionalmente en un borrador, y luego pasadas a limpio juntas en la primera ocasión.

El ritmo de solicitudes de admisión sigue una curva ascendente irregular con una baja en 1830 y, en cambio, una subida brusca en 1838 y 1839. Se pueden distinguir cinco períodos: de 1817 a 1821, el Instituto sólo cuenta 9 miembros; de 1822 a 1829, se dan 118 entradas, por consiguiente más de 14 por año de promedio; de 1830 a 1833, 63 inscripciones constituyen una media de 39 por año; finalmente, de 1838 a junio de 1840, ingresan 174 postulantes: 70 en 1838 - tanto como en 1839 - y 34 en el primer semestre de 1840. El P. Champagnat, que en 1824 construyó previen-

⁵ Léase “Ampuis”.

⁶ Cf. *Lettres de M. Champagnat*, vol. 1, doc. 308, p. 556 ss.

do una capacidad para 150 personas, había acertado. En 1838, contando 70 ingresos y 50 novicios, según el Hno. Avit, y quizás unos diez Hermanos empleados en la casa para los numerosos servicios, la casa no andaba lejos de estar al completo.

PROCEDENCIA

La mayoría de los jóvenes interesados por las perspectivas que ofrecía esta casa o conducidos hasta ella, venían, como es normal, del departamento de la Loire, luego de los departamentos limítrofes, pero también de lugares más alejados, sin que se pueda explicar lo que los dirigió de tan lejos hacia esta modesta sociedad. Para concretar con una visión de conjunto la procedencia de estos jóvenes, el cuadro siguiente da el número de ellos por departamentos a la vez que el número de los que pronunciaron sus primeros votos, lo cual no significa que todos perseveraran después.

Como se ve, más de la mitad de los postulantes vienen del departamento de la Loire, con una intensidad variable según tres períodos claramente marcados: de 1817 a 1823, sólo se presentaron diez sujetos del departamento; de 1824 a 1833, un promedio de 6 por año, y de 1834 a 1840, la media se acerca a 20 por año. En cuanto a los lugares de origen indicados en el momento de la inscripción, los que se citan más a menudo son: Lavalla: 18; Marlhes: 14; Saint-Genest-Malifaux: 12; Saint-Sauveur-en-Rue: 11; Pélussin: 7 y Charlieu : 6; Chavanay, Chazelles-sur-Lyon, Tarantaise, La Versanne⁷ : 5 cada uno. Los 18 de Lavalla, 14 de los cuales han hecho sus votos, se reparten cronológicamente como sigue: además de los 7 primeros de 1817 a 1820, 2 se presentan en 1825; luego hay que esperar hasta 1832 para que cada año, de 1832 a 1840, salga uno. Hay que señalar el caso de Marlhes. La escuela fundada por los Hermanos en 1818 se cerró de 1822 a 1832; fue durante esta interrupción cuando tres postulantes se inscribieron en l'Hermitage en 1826, 1827 y 1831; pero de 1832 a 1839 se presentaron 11 candidatos: 2 en 1832; 3 en 1834; 1 en 1837; 3 en 1838 y 2 en 1839. En la misma época, llegaron 11 de Saint-Sauveur-en-Rue, donde los Hermanos enseñaban desde 1820: 2 en 1824; 1 en 1826 y 3 en 1827; luego 1 en 1835; 2 en 1836 y 2 en 1839.

Al otro lado del Pilat, bajando hacia el Rhône, se puede pensar que el proyecto de M. Champagnat fue conocido gracias a un amigo, el Sr. Gaucher, párroco de Chavanay. El primer postulante de esta localidad se

⁷ Llamado "Ruthiange".

PRESENTACIÓN DEL “REGISTRO DE ENTRADAS”

presenta en 1823, cuando los Hermanos no abrieron la escuela hasta 1823. De Pélussin, pequeña ciudad próxima, se presenta este mismo año el primero de 11 postulantes; 6 de ellos, inscritos entre 1830 y 1835, perseverarán en la vocación.

Desde el punto de vista de las vocaciones de Hermano Marista, el departamento de la Haute-Loire presenta un aspecto más agrupado, pero

DEPARTAMENTOS PRÓXIMOS	ENTRADAS	VOTOS	%
Loire	232	137	59.05
Haute-Loire	83	36	43.37
Rhône	66	42	63.63
Isère	79	54	68.35
Ain	27	17	62.96
Ardèche	17	10	58.82
Saône-et-Loire	14	6	42.85
Savoie	9	4	44.44
OTROS MÁS ALEJADOS			
Allier	2	1	Porcentaje del conjunto de los departamentos alejados: 28,27 %
Aude	1	0	
Aveyron	1	0	
Cantal	1	0	
Corrèze	1	1	
Côte d’Or	2	0	
Doubs	1	0	
Drôme	1	0	
Gers	1	0	
Hérault	3	0	
Jura	2	1	
Loire-Atlantique	1	0	
Pas-de-Calais	1	0	
Puy-de-Dôme	6	3	
Seine-Inférieure	1	1	
Var	1	0	
FUERA DE FRANCIA			
España	1	0	
Suiza	2	1	

se distinguen igualmente tres períodos en cuanto al número de solicitudes: 15 para los años 1822 – 1823, mientras que de 1824 a 1833 hay sólo 9; pero de 1834 a 1840, llegan a 52.

El primer período, de 1822-23, comienza con la llegada de 8 postulantes reclutados por un joven tráfuga del Instituto de los Hermanos de las Escuelas Cristianas. De los 15 de este período, 13 venían del cantón de Bas-en-Basset: 6 de Saint-Pal-de-Chalencón; 3 de Tiranges; 3 de Boisset y 1 de Bas-en-Basset; los otros dos venían del cantón vecino de Retournac: 1 de esta ciudad y otro de Solignac. El número de vocaciones de Saint-Pal puede sorprender, sabiendo que se van a añadir otros 5 hasta 1839 y que los Hermanos no abrirán una escuela en esta localidad hasta 1853. Entre los 9 del segundo periodo, uno solo, proveniente de Saint-Pal, es natural de los cantones citados más arriba. Saint-Julien-Molhesabate, el cantón de Montfaucon, proporciona 4; 2 vienen de Saint-Hostien, primicias de una abundante cosecha para los años siguientes. El tercer período es particularmente fecundo: 53 postulantes en 7 años, de 1834 a 1840, con dos cúspides: 10 en 1837 y 15 en 1839. Como se puede entrever, la parroquia de Saint-Hostien sola totaliza 18 inscripciones, contando las dos del período precedente. El hecho sorprende tanto más cuanto que la localidad se encuentra alejada de la región de Saint-Etienne, al otro lado del puerto del Pertuis, en la vertiente orientada hacia Le Puy, y no hay ninguna escuela de Hermanos. Otras parroquias de este departamento se distinguen por el número de vocaciones: Saint-Pal, 11; Boisset, 8; Tiranges, 5; Saint-Just-Malmont, 5. Uno se pregunta, evidentemente, cómo estos jóvenes se dirigieron hacia una congregación naciente, dado el índice de perseverancia relativamente débil: 43%, comparado con la media: 56,55%. La situación geográfica y social de esta región tiene, ciertamente, algo que ver con ello. Son zonas de montaña, habitadas por una población campesina y religiosa, cierto, pero de ingresos módicos, ganados con dificultad.

La fisonomía que presenta el departamento del Rhône es distinta. Las 60 vocaciones que salen ahí entre 1825 y 1840, están repartidas a lo largo de los años con una media anual de 3 ó 4, excepto en 1838, en que se cuentan al menos 12. Es evidente que los Hermanos de las escuelas fueron la causa de su decisión. El primero, en 1825, viene de Saint-Symphorien-sur-Coise, en donde los Hermanos dirigen una escuela desde 1823; pero sólo le seguirán dos más: uno en 1829 y otro en 1838. En cambio, Ampuis, donde están establecidos los Hermanos desde 1825, envía 5 jóvenes al noviciado de l'Hermitage al año siguiente. Otros 4 le seguirán posteriormente. En los años que van de 1829 a 1838, al menos 9 jóvenes siguen el mismo camino en Neuveville-sur-Saône, donde los Hermanos abren una

escuela en 1826, y en las localidades cercanas de Curis y Fleurieux. Saint-Laurent-d’Agny, de donde llegan 5 postulantes de 1833 a 1839, no tiene ninguna escuela de Hermanos, pero es probable que a instigación del Sr. Fontbonne, coadjutor, aspirante marista, M. Champagnat haya predicado una misión en esta parroquia; lo cual explica que envíe tres chicas jóvenes a la Madre Saint-Joseph, Superiora de las Hermanas Maristas en Bon-Repos⁸. ¿Por qué no habría suscitado también entre los muchachos vocaciones para su instituto?

En el departamento del Isère las vocaciones maristas surgen prácticamente a partir de 1831.

Es evidente que el Sr. Douillet, profesor en el seminario menor de La Côte-Saint-André, fue el iniciador de un verdadero movimiento que proporcionó más de 60 jóvenes al P. Champagnat. En los Anales del internado de La Côte-Saint-André, el Hno. Avit escribe: “En la sesión del 24 de abril de 1830, el Consejo de la Instrucción Pública... da permiso para establecer una Escuela Normal primaria en La Côte-Saint-André, en la casa del Sr. Douillet, sacerdote, y bajo su dirección... La llegada de Louis-Philippe impidió el funcionamiento de esta Escuela Normal y puso al Sr. Douillet en grandes apuros. Consultó a nuestro piadoso Fundador, quien le respondió con su estribillo acostumbrado: Nisi Dominus... Vd. ha contado con la Universidad, añadió; reflexione e intente arreglárselas con la Universidad. El Sr. Douillet reflexionó, renunció al proyecto de crear una congregación docente, envió varios de sus jóvenes al Hermitage y pidió Hermanos para dirigir su internado y su escuela gratuita. Después del retiro de 1831, le enviaron 4 Hermanos. El Sr. Douillet condujo personalmente once de sus jóvenes a l’Hermitage. Al pasar por Vienne, hizo que el Sr. Dupuis, Director del colegio, los examinara. Este dio el título a varios de ellos. De estos 11 jóvenes 7 no perseveraron”⁹. Desgraciadamente el “Registro de Entradas” sólo inscribe a 7 postulantes: 5 el 30 de agosto y 2 el 8 de noviembre de 1831. Teniendo en cuenta los lugares de origen: Eydoche, Mottier, Belmont, Longechenal, no cabe duda de que fueron enviados por el Sr. Douillet. Durante los dos años siguientes otros 6 siguen el mismo camino. El ritmo se acentúa con 7 en 1835, 6 en 1837, 16 en 1838 y 8 en 1839. Ninguno de ellos es natural de la parroquia de La Côte, mientras que 9 vienen de La Frette, donde los Hermanos no abrieron la escuela hasta 1878. Longechenal, donde los Hermanos no están presentes, proporciona tres sujetos en tres años, de 1831 a 1833; Viriville, en cambio, da el mismo

⁸ Cartas de Marcelino Champagnat, vol. 1, Textos, doc. 25, p. 74-76.

⁹ Frère Avit, Annales des maisons de la Province de Saint-Genis-Laval, vol. 2, p. 15.

número a partir de la apertura de la escuela por los Hermanos en 1832. Hay que señalar que el departamento del Isère presenta el porcentaje más fuerte de perseverancia.

En el departamento del Ardèche se presenta el fenómeno parecido: los postulantes provienen en su mayoría de la región cuyo centro es Boulieu, que desde 1823 posee una escuela dirigida por los Hermanos. Desde el primer año mandaron un joven a l' Hermitage y le siguieron otros tres en 1825, 1827 y 1835, mientras que en la misma época 4 de Annonay, 2 de Peaugres, 1 de Saint-Clair y, por último, 2 de Saint-Marcel d'Annonay tomaron el mismo camino. Es cierto que desde el principio los Hermanos supieron granjearse la estima de la población, como da fe el siguiente hecho relatado por el Hno. Avit en los Anales del colegio. El Director, "Hno. Jean-Pierre (Martinol), era muy mortificado y lleno de celo para con sus alumnos. Le bastaron dos años para consumir sus fuerzas. Cuando se despidió del Fundador para regresar a su escuela, después del retiro de 1825, le anunció que ya no lo vería en l'Hermitage. Efectivamente, murió poco después. Los habitantes de la localidad tenían una estima tan grande por este virtuoso Hermano, que los padres de un niño fallecido el mismo día exigieron que fuera inhumado en la misma tumba que el Hno. Jean-Pierre."¹⁰ Resulta de ello una perseverancia que se aproxima al 59%, lo que coloca a este departamento en el 5º lugar.

Dadas las relaciones de M. Champagnat con la diócesis de Belley, se podría esperar un reclutamiento abundante en el departamento del Ain; pero no fue así. La escuela de Saint-Didier-sur-Chalaronne, fundada en 1836, suscitará, ciertamente 7 vocaciones entre 1837 y 1839, mientras que en la misma época 15 vienen de parroquias desperdigadas, especialmente del norte de Bourg-en-Bresse, sobrepasadas por Marboz en 1831 y 1834, cada vez con 2.

A propósito de estas últimas, así como de las que vienen de los otros departamentos, alejados del centro de l'Hermitage, es muy difícil saber quién les influenció para llegar hasta el Fundador, ya que no había ninguna escuela de Hermanos cerca, ni tampoco existían relaciones epistolares entre el P. Champagnat y el alcalde o el párroco. No es impensable que además de su destino específico como centro de formación para futuros maestros, la casa de Notre-Dame de l'Hermitage apareciera como una casa religiosa más o menos cerrada, a semejanza de muchos conventos a donde se va a hacer una prueba cuando una veleidad de vocación religiosa atormenta al espíritu. Lo que habla a favor de esta hipótesis es, primeramente,

10 Frère Avit, *Annales des maisons de la Province de Notre-Dame de l'Hermitage*, vol. 1, p. 72-73.

el gran número de salidas, antes de la toma de hábito o durante el noviciado. No son pocos los que sólo permanecen en la casa unas semanas o unos meses. Por otra parte se constata que éstos son, por lo general, de más edad, la mayoría entre 25 y 35 años. Por consiguiente, nos los imaginamos por los caminos, buscando una casa religiosa que pueda ofrecerles medios para satisfacer las aspiraciones religiosas que llevan en su interior.

LA EDAD

¿No es la fecha de nacimiento un dato esencial que tiene que presentar un candidato para inscribirse en una sociedad? Pues en el caso presente no es extraño que ni siquiera se mencione la edad; en cuanto a la fecha de nacimiento, sólo viene indicada a partir de mayo de 1838, lo que no quiere decir, ni mucho menos, que luego aparezca regularmente. He aquí algunos ejemplos que se encuentran bastante a menudo.

Página 90: 14 de agosto (1838) Antoine Colard, nacido en La Combe, municipio de St. Genest-Malifaux (Loire) el... de 1823, etc.

14 de agosto Michel Bertail, nacido en Bruchet, municipio de St. Genest Malifaux (Loire), el ..., hijo legítimo...

En la página siguiente, un caso parecido de dos candidatos del mismo lugar:

Página 91: 8 de sept. de 1838: Jean Marie Pontadie, nacido en St. Didier-sur-Rochefort (Loire) el ..., hijo legítimo de ...

8 de sept. de 1838: Pierre Coavou, nacido en St. Didier-sur-Rochefort (Loire), el..., hijo legítimo de ...

En otros casos se deja en blanco la fecha de nacimiento, lo que no se hizo antes de 1838, y se indica, sin embargo, la edad:

Página 98: 23 de enero (1839): Auguste Mathevet, nacido en Tence (Haute-Loire), el ..., de 21 años, hijo de ...

28 de enero: Pierre Poncet nacido en St. Didier-sur-Chalaronne (Ain), el ..., de 23 años, hijo legítimo...

El caso siguiente puede sorprender por la imprecisión, fácilmente subsanable: página 112: H. Fulgence:

20 de abril: Claude Cheynet nacido en Lavalla (Loire) el ..., de 17 años aproximadamente, etc.

Ante tales casos, ¿cómo no interrogarse sobre el hecho de no haber podido precisar la fecha de nacimiento? Es impensable que un joven de veinte años no pueda darla. Hay que deducir, pues, que la inscripción no se hizo en presencia del interesado. Pero ¿cómo es posible haberse olvi-

dado de este detalle cuando se acordaron perfectamente de los nombres de los padres? Sea lo que fuere, la fecha de nacimiento no parece tener mucha importancia; la indicación de la edad basta y no parece que lamenten mucho de haberse olvidado de dar más precisiones. Efectivamente, de las 523 inscripciones hechas por el P. Champagnat en este registro, solo 431 mencionan la edad del individuo. Sin embargo, es importante saber a qué edad se presentaron los jóvenes y en qué medida su proyecto fue serio; de ahí que presentemos el cuadro siguiente:

EDAD AL INGRESAR	NÚMERO TOTAL	SE HAN SALIDO ANTES DE LOS VOTOS	HAN PRONUNCIADO VOTOS
13 años	15	8	7
14 años	27	8	19
15 años	54	19	35
16 años	51	22	29
17 años	36	13	23
18 años	42	19	23
19 años	20	10	10
20 años	20	9	11
21 años	16	11	5
22 años	22	9	13
23 años	17	6	11
24 años	19	8	11
25 años	20	7	13
26 años	17	4	13
27 años	8	3	5
28 años	6	4	2
29 años	4	3	1
30 años	6	4	2
31 años	3	2	1
32 años	0	0	0
33 años	4	3	1
34 años	3	1	2
35 años	3	1	2
de más edad	14	6	8

Se ve, pues, que cerca de 50% de las solicitudes de ingreso han sido hechas por jóvenes entre 14 y 18 años, con una ligera ventaja de los de 15 años. Fue sobre todo a partir de 1833 cuando los de 15 y 16 años fueron más numerosos, seguidos de cerca por los de 17 y 18 años. Por otra parte, después de los 27 años, los intentos de vida religiosa tienen pocas probabilidades de llegar hasta el final, pero los que perseveran prestan un servicio muy grande para los trabajos manuales en las casas.

LOS PADRES

La fórmula de inscripción, sin dejar nunca de hablar del dinero entregado para la admisión, se elabora progresivamente al tiempo que se va completando. Aparece pronto, después del nombre, la edad y el origen, la situación familiar, a saber, si el postulante procede de una familia unida, si es “hijo legítimo”. Esta expresión aparece por primera vez en la página 3 en dos inscripciones seguidas, hechas el mismo día, 24 de marzo de 1826. La encontramos de nuevo en la página 12 en otras dos inscripciones consecutivas con fecha 3 ó 5 de febrero de 1827. A partir del 9 de junio de 1828, página 24, la expresión “hijo legítimo de...” seguida de los nombres del padre y de la madre, se impone rápidamente en todos los casos.

¿Esta generalización no muestra, acaso, que se concede cierta importancia a la calidad pretendida? Ahora bien, esa calidad no tiene nada que ver con la situación económica. Lo que ocurre es que el registro cambia de naturaleza; ya no es un simple libro de cuentas, sino que se convierte rápidamente en un registro del personal, del personal de una sociedad religiosa. Para convencerse de ello basta releer el artículo 5 del texto intitulado: “Estatutos de los Hermanos de María” en el Cuaderno Champagnat, número 132.01.

“Los jóvenes que desean abrazar este estado de vida son recibidos en la Sociedad a los quince años, siempre que hayan nacido de un matrimonio legítimo, sepan leer, escribir pasablemente y que vengan provistos de un certificado de buena conducta, de su partida de bautismo y de nacimiento”¹¹. Ahora bien, como se va a ver, se percibe claramente que desde la tercera página de este registro se tiende a aplicar ese programa.

Pero la condición de ser “hijo legítimo” no es exigida por el Derecho para ser admitido en una congregación religiosa. ¿De dónde proviene, pues, que el Padre Champagnat ponga tal insistencia en ese punto? La explicación se encuentra, quizás, en ese mismo Cuaderno que comienza por la

traducción de los primeros capítulos de las Constituciones de la Sociedad de Jesús. En efecto, el inicio del capítulo tercero de esa traducción se enuncia así: “Para tener mayor conocimiento de las personas, hay que hacer algunas preguntas a las cuales debe darse una respuesta muy cierta y sincera,... Comenzando, pues, por el nombre se pedirá primero ¿Cuál es su nombre? ¿Qué edad tiene? ¿Cuál es su patria? Si ha nacido de legítimo matrimonio o no, etc.”¹². Se ve claramente el esquema de la fórmula de inscripción: nombre, edad, lugar, hijo legítimo.... ¿Hay que deducir de ahí que el Padre Champagnat se ha inspirado en ella? Es una hipótesis verosímil que la cronología no desmiente. El Cuaderno Champagnat en cuestión puede ser fechado, conforme a los borradores de cartas que contiene, antes de 1834. Por otra parte, la carta al Sr. Caumette, vicario de Mèze, hablando de “nueva pronunciación” puede muy bien hacer alusión a la decisión tomada en octubre de 1829 con respecto a la pronunciación de las consonantes y situarse poco después de 1829. Por consiguiente, el comienzo del Cuaderno, sobre todo la traducción de las Constituciones de los Jesuitas, pudo hacerse en los años 1827-1828. Si se mantiene que es a finales de 1826 cuando el Fundador acoge junto a sí al Hermano Francisco como Secretario y que es a él a quien ha pedido hacer esa traducción, los hechos pueden muy bien concordar. Por otra parte se puede pensar que M. Champagnat ya conocía ese texto mucho antes y que, recordándolo, haya intentado probarlo. Se sabe también que en los años 1826-1829 se ocupó mucho más de los asuntos para la organización del Instituto.

Respecto a los padres nombrados, se pueden hacer algunas puntualizaciones. Ocurre que el espacio para el nombre de los padres se deja en blanco, corroborando una vez más que, en este caso, la inscripción no se hizo en presencia del postulante. Otro detalle llama la atención, a saber, el número de padres fallecidos al hacer la inscripción del hijo: ese número es de 29 por lo que se refiere al padre y de 34 respecto a la madre, y en algunos casos han fallecido los dos sin que el hijo sea significativamente mayor. Pero se comprueba que esos casos se presentan, sobre todo, en los últimos años que nos interesan aquí, es decir, de 1836 a 1840, que son los años en que las entradas son más numerosas. Una última observación, más bien curiosidad, se refiere a la frecuencia del nombre de María llevado por las madres de los postulantes. Con el nombre de María solo, hay 97 sobre 384 conocidos, o sea, aproximadamente uno sobre cuatro, y más de 52 nombres compuestos con María. ¿Hay que ver ahí algo más

11 Cuaderno Champagnat, 132.01, p. 19

12 Idem. p. 9-10.

que una señal de la devoción mariana en el pueblo de aquel tiempo y entrever la intervención de la Madre de Dios en la elección de la vocación? Nada se opone a esta manera de pensar.

EL CERTIFICADO DE BUENA CONDUCTA

Otra condición para ser admitido en el Instituto, ya lo hemos visto, es estar “provisto de un certificado de buena conducta”. La exigencia de ese certificado se comprende, vista la situación de los maestros de la época, de “la ignorancia, la embriaguez o la mala educación de esos hombres que sólo la necesidad o la casualidad había hecho pedagogos”¹³. Tan es así que en diciembre de 1810 el Rector de la Academia de Toulouse emite un decreto sometiendo a cada maestro a un examen que tiene “como objetivo constatar la capacidad, la conducta y la moralidad de los maestros que quieran continuar ejerciendo sus funciones. Nadie podrá presentarse, si no está provisto de un certificado de buena conducta, del alcalde o del párroco de su ayuntamiento”¹⁴. M. Champagnat no ha inventado nada al exigir tal certificado. Pero, según las inscripciones, esta exigencia no se cumple sino paulatinamente. Raros son los postulantes de 1825 que lo presentan, pero en 1826 llegan ya a la mitad, y en 1827 sólo algunos no lo presentan y puede decirse que, a partir de 1828, prácticamente todos los que piden la admisión están provistos de tal certificado.

NIVEL DE CULTURA INTELECTUAL

Para futuros maestros nada más normal que una de las condiciones de admisión sea poseer un cierto nivel de cultura intelectual. Ahora bien “los Estatutos de los Hermanos de María” arriba mencionados exigen solamente: “que sepan leer y aceptablemente escribir”. ¿Por qué esta diferencia entre leer y escribir? ¿El aprendizaje de la escritura sería más difícil que el de la lectura, o sería más importante saber leer que saber escribir? La explicación se encuentra en la situación social de la época post-revolucionaria. Se oía por doquier deplorar la depravación de la juventud. En comunicados sobre la instrucción, de distintos departamentos, puede leerse: “los niños han sido entregados a la ociosidad más peligrosa, al vaga-

¹³ R. CHARTIER, M. COMPÈRE D. JULIA, *L'éducation en France du XVIe au XVIIIe siècle*, p. 67.

¹⁴ *Essai sur l'instruction publique et particulièrement sur l'instruction primaire*, par M. Ambroise RENDU, tomo segundo, p. 447.

bundeo más alarmante; no tienen idea de la Divinidad, carecen de noción de lo justo y de lo injusto: de ahí las costumbres insociables y bárbaras, de ahí un pueblo salvaje”¹⁵. Para remediar esta situación, lo más urgente parecía ser la enseñanza de la religión, del catecismo. Pero para eso es necesario, ante todo, saber leer. De ahí que, enseñando el catecismo, se iniciara a la lectura. Resultaba que “en las regiones protestantes como en las católicas la alfabetización con finalidad religiosa, sobre todo cuando no pasa por la escuela tradicional, se limita a menudo al aprendizaje de la lectura”¹⁶. Es, pues, normal que el registro precise si el candidato sabe leer y escribir y que, a fin de cuentas, se aprecie una clara diferencia entre los que dominan las dos cosas.

El análisis trata de las inscripciones que mencionan esta capacidad, a saber, 324 para la lectura y 310 para la escritura. En estos casos la cuestión no es “saber” o “no saber”, sino “saber” o “saber poco”, pues los que no saben nada, son pocos. Lo difícil es saber apreciar el “poco” del saber leer y saber escribir... Puede suponerse que un joven que ha frecuentado la escuela durante la edad escolar, sabe leer y escribir. Por consiguiente, los que sólo saben leer un poco son, sin lugar a dudas, aquellos que a penas han usado los bancos de la escuela, o incluso, nada de nada. Por lo que concierne al presente estudio, conviene preguntarse ante todo si la mención “un poco” está verificada cada vez o si se atribuye con demasiada facilidad sin pruebas. En efecto, la inscripción de Henry Billon, futuro Hermano Avit, que siendo muy joven enseñaba a leer y escribir a su padre, lleva la mención “sabe leer y escribir un poco”, rectificadas, bien es verdad, más tarde reemplazando “un poco” por “bien”, aclaración que no aparece en ninguna otra parte del registro. Es cierto que esta inscripción fechada en 1838, no ha sido hecha por M. Champagnat. Sea lo que sea, es esclarecedor darse cuenta de la situación sobre ese aspecto, recordando que el juicio emitido corre el riesgo de ser arbitrario. Por lo que atañe a la desproporción entre adolescentes y adultos, se percibe bien que la frecuencia escolar ha aumentado progresivamente a finales de la Revolución. Es normal, pues, encontrar entre los más jóvenes el mayor porcentaje de los que saben leer. Por otra parte se constata que los mayores no son los más carentes en ese aspecto. Se pueden apreciar, así, tres franjas de edad respecto al nivel cultural elemental de los candidatos, como lo muestra el cuadro siguiente:

Dado que la situación escolar es variable según los departamentos,

15 Pierre ZIND, *Les Nouvelles Congrégations de Frères Enseignants en France de 1800 à 1830*, p. 48

16 C. CHARTIER, M. COMPÈRE, D. JULIA, *L'éducation en France du XVI^e au XVIII^e siècle*, p. 106.

PRESENTACIÓN DEL “REGISTRO DE ENTRADAS”

tiene también interés apreciar el nivel cultural de los candidatos según procedencia. De ahí este segundo cuadro:

EDAD	LEER			ESCRIBIR		
	SÍ	UN POCO	NO	SÍ	UN POCO	NO
13 a 19 años	120	59	9	81	76	21
20 a 30	56	60	1	41	54	18
más de 31	11	6	2	9	4	6
TOTAL	187	125	12	131	134	45

Lo importante, desde luego, es la proporción entre los diferentes números; pues la cantidad en sí no significa nada, al ser sólo el total de los candidatos sobre los cuales se han proporcionado esos informes, sin que haya razones de no haberlos dado para todos. Por otra parte, no es preciso tampoco dar a ese cuadro un valor de sondeo y clasificar los departamentos por méritos. El único significado que se le puede dar, es el de reflejar el ambiente intelectual de los grupos que se han sucedido en Notre-Dame de l’Hermitage y que provenían, casi exclusivamente, del mundo

EDAD	Sabén LEER		Sabén ESCRIBIR	
	SÍ	UN POCO	SÍ	UN POCO
Loire	74	56	47	56
Haute-Loire	13	22	7	15
Rhône	27	12	20	17
Ain	38	13	25	17
Sobre un TOTAL de	187	125	131	134

rural donde, por otra parte el clima religioso favorece la eclosión de las vocaciones religiosas. Pero hay excepciones en cuanto a la situación profesional de los candidatos, a saber:

- son titulares de un certificado de enseñanza: 5, de los cuales sólo 1 ha continuado;
- han hecho sus cursos hasta un nivel de secundaria: 11, de los cuales 5 han continuado y 6 se han ido;
- han pasado algún tiempo en un Seminario: 2, de los cuales sólo uno ha continuado;

- han sido alumnos en La Côte-Saint-André: 3, de los cuales 2 han perseverado;
- son señalados como sastre, 2; zapatero, 1; encuadernador, 1; carpintero, 1; para trabajos manuales, 2. Entre estos, uno de los sastres y el zapatero han fallecido en tiempo del P. Champagnat y solamente uno de los dos para trabajos manuales ha continuado, todos los demás han abandonado en un período más o menos corto.

En esta situación, pensamos que el camino para alcanzar el nivel de maestro debía ser largo. De hecho, ese no era el caso de los 23 que emitieron los primeros votos el mismo año de su entrada y de los 47 que lo hicieron a partir del año siguiente; ni para los dos que hicieron los votos perpetuos el mismo año de su entrada, ni para los 29 que lo hicieron al año siguiente. Parece ser que el fervor religioso y el ardor apostólico eran considerados como base suficiente para continuar la formación en el lugar de trabajo.

LOS DERECHOS DE INSCRIPCIÓN

Ya se ve que el personal en el origen de la congregación estaba constituido en una amplia proporción por adolescentes procedentes del campo, surgidos de familias más bien modestas, como lo atestigua el dinero entregado para la admisión. A este respecto M. Champagnat precisa a su superior, Jean-Claude Colin, lo que exige a los candidatos: “Al entrar, se exige a todos al menos la cuarta parte de la pensión y veinticinco francos para los libros, papel, etc., que proporciona el Instituto. El ajuar y el traje de entrada en religión son valorados en 200 francos. Así, los que no traen nada abonan 600. Al que no puede dar nada, pero de cuya vocación se está seguro, se le hace prometer que, si abandona el Instituto por sí mismo o se le despide por mala conducta, ganará para resarcir a la Congregación...”¹⁷. Así que, claramente, se prevé el caso de aquel que no trae más que lo puesto; se le dará todo, pero deberá pagar 200 francos además de la pensión que es, normalmente, de 400 francos. Así pues, lo mínimo que cada uno deberá entregar al ser recibido será la cuarta parte de la pensión, más 25 francos, es decir, 125 francos; pero en realidad, muy a menudo el candidato no puede pagar esta suma y hay que recurrir a la promesa o a un recibo de aceptación de la deuda. No es raro que la promesa sea remitida al morir los padres, cuando el candidato reciba la herencia.

A pesar de todo, la situación no es boyante. Sobre las 292 inscripciones que señalan las cantidades pagadas a la entrada, el 67,28% están

por debajo de los 125 francos; algunos no han pagado nada, otros menos de 10 francos; pero otros lo compensan entregando inmediatamente 400 francos, e incluso más.

¿Cómo llegaba el Fundador a hacer frente? Su biógrafo da algunos datos sobre ello. “Los jóvenes que eligió para la fundación eran todavía más pobres que él. Para sustentarlos, sólo disponía de su módico sueldo de coadjutor y las colectas que se hacían en la parroquia de Lavalla. Dichas colectas fueron la principal fuente de ingresos de la comunidad durante ocho años”¹⁸. Ésta tampoco abusaba ya que vivía pobremente, pues los Hermanos se contentaban con poco, a pesar de su edad. El testimonio del Hermano Lorenzo no deja ninguna duda sobre ello. “Éramos muy pobres al comienzo, dice; teníamos un pan que era del color de la tierra, pero siempre tuvimos lo necesario... (El Padre) nos hablaba frecuentemente del cuidado que la Divina Providencia tiene de los que ponen su confianza en ella y, sobre todo, respecto a nosotros, pero cuando nos hablaba de la bondad de Dios y de su amor para con nosotros, nos comunicaba ese fuego divino del cual él estaba lleno, así que las penas, los trabajos y las miserias de la vida no habrían sido capaces de hacernos vacilar.”¹⁹

Ciertamente, esos jóvenes procedían de un medio social humilde, de familias que vivían al día, reservando un capital pequeñito para, llegado el caso, afrontar imprevistos. Es en ese medio donde M. Champagnat se encontraba más a gusto, pues es ahí donde se encuentra una religión sólida, la ausencia de pretensiones, la acogida de una enseñanza, de una formación social y religiosa, un terreno favorable al sacrificio, al don de sí por caridad hacia el prójimo: cualidades que él estimaba superiores a una vida holgada.

Si embargo, desde el punto de vista de la gestión de las finanzas, se plantea una cuestión respecto a la relación de ese Registro con el Libro de Cuentas para los Ingresos. ¿Las sumas ingresadas por los postulantes se reflejan también en el Libro de Cuentas? Las pesquisas desvelan que relativamente pocas entradas están reflejadas en el Libro de Cuentas y que algunas figuran allí sin estar inscritas en el Registro de Entradas. Como ejemplo, he aquí un caso típico reproducido “in extenso” a pesar de su amplitud:

Para una mejor comprensión de este caso hemos de precisar que lo que se deduce de esas aportaciones y de las del Registro de tomas de hábito, es que los Vincent son dos hermanos: Jean Baptiste y Jean François. Los dos son admitidos en el Hermitage el 28 de noviembre de 1829; Jean

¹⁷ Carta al Sr. J.-C. COLIN, 29 de marzo de 1835.

¹⁸ Vida, ed. 1989, p. 372.

¹⁹ P. M. 2, doc. 756, p. 762.

Baptiste es admitido como novicio y Jean François como interno. El primero tomará el hábito religioso con el nombre de H. Gregorio, el 25 de marzo de 1830, y fallecerá, como perpetuo, el 20 de septiembre de 1839; en tanto que Jean François tomará el hábito religioso con el nombre de H. Basile, el 7 de octubre de 1832, pero no llegará a la profesión temporal.

Por otra parte, hay que precisar también que el Libro de Cuentas no

Caso VINCENT

REGISTRO DE ENTRADAS	LIBRO DE CUENTAS
<p>PÁGINA 33</p> <p>29 de nov. de 1829: J. Bapt. De quince años... ingresó en la casa como novicio... su padre prometió pagar el noviciado, entregó 52,20 recibido de una vez, 30,00</p> <p>25 de marzo de 1830, recibido 94,80 124,80</p> <p>Mayo 31, 1830: recibido del Sr. Vincent 60 Recibido, además, de Marion mediante el Sr. Vincent 80</p> <p>AL PIE DE LA PÁGINA: Mayo 31, de 1830: Vincent ha pagado en total 435</p> <p>29 de junio de 1830: recibido adelanto 60</p> <p>oct. ...: recibido del Sr. Vincent 100</p>	<p>PÁGINA 67</p> <p>1832 2 de febr. Recibido del Sr. Vincent de Chambon 50</p> <p>PÁGINA 72</p> <p>30 de mayo (1832): recibido del Sr. Vincent 100</p>
<p>PÁGINA 34</p> <p>8 de sept. de 1830: recibido del Sr. Vincent cuatrocientos fr. y todo pagado, por otra parte, hasta hoy</p>	

PRESENTACIÓN DEL “REGISTRO DE ENTRADAS”

<p>... pequeños gastos del sastre y del hermano que da clase... 400</p> <p>Recibido los cuatrocientos: dos son para la pensión del pequeño Jean François y diez francos de aguinaldo; ya veremos el año próximo cómo lo haremos</p> <p>AL PIE DE LA PÁGINA</p> <p>4 de abril de 1831: recibido del Sr. Vincent 125</p> <p>30 de mayo: recibido del Sr. Vincent 115</p> <p>20 de agosto de 1832: recibido del Sr. Vincent del Chambon cien para la pensión, el resto para otros gastos.</p> <p>2 de febr. de 1832: recibido del Sr. Vincent 50</p> <p>30 de mayo: recibido del Sr. Vincent 100</p> <p>20 de agosto de 1832: recibido del Sr. Vincent 50</p> <p>página 44 Jean Bapt. Vincent del Chambon, ...</p> <p>30 de marzo de 1834: recibido del Sr Vincent 100</p> <p>16 de agosto de 1834: recibido del Sr Vincent 100</p>	<p>página 74</p> <p>20 (agosto de 1832): recibido del Sr. Vincent 50</p> <p>página 80</p> <p>1833 15 de febr. recibido del Sr. Vincent 100</p> <p>página 81</p> <p>1833 18 de abril: recibido del Sr. Vincent del Ch. 40</p> <p>página 83</p> <p>30 de julio de 1833: recibido del Sr. Vincent del Chambon la cantidad de 1.000 cantidad que se le devolverá si sus hijos se van de esta casa.</p>
--	--

proporciona los ingresos más que de enero de 1826 a mayo de 1827, de enero de 1832 al 15 de agosto de 1835 y de enero de 1837 a finales de diciembre de 1839. Es más, se puede constatar que en los dos últimos años, 1838-1839, contiene cada vez más los ingresos para el Noviciado. No es nada fácil, por tanto, tener una visión clara sobre el conjunto de las finanzas. Sólo se puede afirmar que, por lo que respecta a los ingresos de la Casa

de Notre-Dame de l'Hermitage, consignados en el Registro de Entradas, no es posible calcular el total de las cantidades recibidas por las entradas. Es necesario completarlas con el Libro de Cuentas para los Ingresos que, desgraciadamente, tampoco está completo (cf. Documentos adjuntos).

Ante estas imprecisiones desde el punto de vista de las finanzas, podemos muy bien preguntarnos si en lo que se refiere al personal las indicaciones son absolutamente fiables. Ahora bien, vistos los ejemplos de casos que se pueden encontrar, la respuesta no puede ser afirmativa.

CASOS PARTICULARES

Estos casos presentan dudas por lo que se refiere a la identificación de las personas, sea porque se ha olvidado mencionar ciertos datos indispensables, sea porque se ha ortografiado mal el nombre o porque los datos referentes a un mismo individuo están diseminados en varias paginas. Los casos presentados aquí son los más significativos aunque no estén todos.

Caso SOUCHON

Este caso, cuyos datos están diseminados, presenta a primera vista anomalías difíciles de rectificar sin un análisis de los diferentes elementos reunidos. La primera inscripción se encuentra en el cuaderno 132.3 bis, en la página 40, en estos términos:

14 oct. de 1824 – Pierre Souchon de 27 años, de Boisset,
puede pagar quinientos francos;
recibido del llamado Pierre Souchon 200
recibido este mismo día (en blanco pagina 43)

En esta página 43 del mismo cuaderno se lee:

22 de nov. de 182 ? - Pierre Souchon una hora de Lyon
y una urbanidad...

En el índice alfabético del final del cuaderno, el nombre
figura con la indicación: en blanco p. 40

El Registro de Entradas lo menciona primeramente
en la página 4: (H. Pierre) oct. de 1824 - Pierre
Souchon, de veintisiete años, ingresó en la casa
como novicio; entregó para pagar su pensión
quinientos veinte francos

520

Hay que ir luego al pie de la página 13 para leer

la continuación:

16 de Abril de 1827 - recibido para la pensión de Souchon	100
24 de agosto de 1827 - recibido por su vestuario y otros gastos.	39
31 de agosto – recibido para el noviciado de Souchon cien	100
8 feb. de 1828 - recibido Souchon (en blanco página 14)	200
Efectivamente, en la página siguiente, al pie, se lee:	
2 de oct. de 1828 – El Sr. Souchon pagó además de los cuatrocientos fr. del noviciado 100 para el vestuario	100

Teniendo en cuenta la letra, no se puede certificar que este último pasaje esté escrito por M. Champagnat. Aun así, el contable no lo tenía fácil para aclararse. Da la impresión de que el joven paga dos veces el noviciado, en 1824 y en 1827; podemos preguntarnos si no se trata de otra persona ya que el nombre no figura en la página 13. En efecto, más adelante, en la página 22, se lee:

H. Charles - Jean Claude Souchon de St. Symphorien le Château (Rhône) nacido en 1810

Ahora bien, según el registro de Votos Temporales, este H. Charles habría pronunciado sus primeros votos el 25 de marzo de 1827. Pero, ¿por qué haber esperado hasta la página 22 para dar las informaciones sobre este Hermano? Las dos líneas siguientes, al pie de la página, pueden, quizás, dar una explicación. Son éstas:

1839 16 de julio - recibido	200
5 de mayo de 1846 recibido	140

Se trata, claramente, de un añadido muy posterior hecha por alguien que no es Champagnat, como se puede ver por la letra, olvidado durante cierto tiempo y recordado gracias a los pagos tardíos de un segundo Souchon Jean, mencionado ya con el primero en la página 13 y 14. Los registros de votos perpetuos y de fallecimientos confirman que los dos hicieron la profesión perpetua: el H. Pierre en 1832 y el H. Charles en 1835. Los dos la renovaron oficialmente el 10 de octubre de 1836 cuando el Vaticano dio permiso para ello; finalmente, los dos murieron en el Instituto: el H. Pierre en 1868 y el H. Charles en 1878.

Hay que concluir diciendo que, por falta de precisiones, la lectura de este Registro requiere aclaraciones y explicaciones. A veces, nos alegramos de encontrarlas en otra parte.

Caso PESSONNEL

En otro caso, cuando el nombre de religión del H. Ambroise se atribuye simultáneamente a Pinçonneau y a Pessonnel, uno se pregunta asimismo si se trata de dos personas diferentes o de una sola, como parecen indicar los datos proporcionados por los diferentes registros. Los pasajes a los que se hace referencia en le Registro de Entradas se encuentran muy separados.

Página 1 (al pie de página)

1825 H. Ambroise - Jean Pinsonel de Chavanais de
16 años promete trescientos francos 300

Página 16

1 de oct. de 1824 - Jean Etienne Pinsoneau de 17 años
ingresó en la casa como novicio trayendo un certificado
de buena conducta no pagó nada
en oct. de 1827 – recibido del hermano

Ambroise Jean Etienne Pinsoneau 257

Es evidente que la inscripción de la página 1 viene
transcrita del Cuaderno 3 bis, página 9, en estos términos:

Ingresó el 5 de sept. de 1824 - Jean Pinçonel
de Chavanais de 16 años promete trescientos francos 300

Recibió un *principio*²⁰ 25

Un rosario

En el Registro de Votos Perpetuos él mismo declara:

El que suscribe, Hermano Ambroise, de familia Jean Pessonnel, hijo legítimo de Etienne Pessonnel y de ..., natural de la parroquia de Pélusin, de veintitrés años, ... he sido admitido el siete de septiembre de mil ochocientos veinticuatro en la casa de Notre-Dame de l'Hermitage,...

Este acta está firmada el “decimoséptimo día de octubre de mil ochocientos veintinueve”. De 23 años de edad en esta fecha, tenía 16 o 17 en 1824. El registro de fallecimientos le da 24 años el 12 de mayo de 1831, día de su sepultura; la lista de difuntos da 1807 como año de su nacimiento. Finalmente la hipótesis más plausible parece ser que se trata de una sola persona cuyo nombre es escrito por cada secretario según su percepción auditiva.

Caso del H. PIE

Un error parecido, por las mismas causas, aparece en el caso del H.

²⁰ Cf. nota 1, p. 3

Pie. En el Registro de Entradas, página 38, se lee:

H. Pie – 21 de sept. de 1831 - Benoit Arnoud hijo legítimo de Antoine y Marie Denise Crozet propietario en Marbos cantón de Coligny de 25 años apenas sabe leer trae un certificado de buena conducta ingresó en el Instituto como novicio no pagó nada y no puede pagar nada pero se obliga a pagar a la casa los gastos que hubiera causado si dejara el Instituto recibido 14 35.

En el margen: “Se fue el 24 de julio de 1849 pagó 140 fr.”. Ahora bien, en ningún registro se encuentra el apellido “Arnoud”; en cambio el nombre de H. Pie se encuentra en muchos lugares, pero asociado al de Benoit Renon. Un poco más abajo, página 52, encontramos en el Registro de Entradas:

H. Célestin - 18 de mayo de 834 – Jean Renon de Marbos hijo legítimo de Antoine y Marie Denise Croset, de 14_, trae un certificado de buena conducta, apenas sabe leer y escribir ingresó en la casa como novicio, no pagó nada.

Se ve con claridad, teniendo en cuenta los nombres de los padres, que Jean es el hermano de Benoit, y el apellido “Renon” se entendió primero como “Arnoud”. ¿Y si fuera al revés? Parece seguro que no, pues el registro de votos temporales precisa que “el H. Pie, Benoit Renon, hijo legítimo de Antoine Renon, difunto, y de Maria Denizet Croset, viva, natural de la parroquia de Marboz, de 26 años,...” fue admitido en l’ Hermitage el 23 de septiembre de 1831, tomó el hábito el 1º de noviembre del mismo año e hizo profesión por tres años el 25 de diciembre siguiente. No cabe la menor duda, pues, de que Benoit Arnoud y Benoit Renon son una sola y única persona.

Otros ejemplos muestran que las inscripciones se hicieron con cierta precipitación sin verificar la ortografía de los nombres. Así, ¿cómo no ver en la siguiente inscripción del Registro de Entradas:

5 de sept. de 1824 – Augustin Bellin de Chavanois de trece años debemos mantenerlo

la transcripción corregida del cuaderno 3 bis:

ingresó el 5 de sept. de 1824 - Augustin Boland de Chavanois de 13 debemos mantenerlo.

puesto que las dos versiones se parecen literalmente, con la única excepción del apellido?

Caso de Jean FARA

Este caso indica, más claro de lo que parece, el paso de la situación de inter-

no a la de novicio. Al principio de la página 4 del Registro se lee lo siguiente:

20 de agosto de 1825 Je(an) Fara de Lavallas, de trece años, admitido en la casa como novicio. Paga 10 francos cada mes;
hace catorce meses que está en la casa, ha pagado por todo el tiempo que ha permanecido en la casa cien francos 100
debe todavía cuarenta y cuatro francos 44

Las indicaciones son muy confusas: es “admitido en la casa” el “20 de agosto de 1825”, cuando vive en ella desde hace ya “catorce meses”. Paga “10 francos cada mes” pero en catorce meses sólo ha pagado “cien francos”. Hay que avanzar hasta la página 10 para recoger alguna aclaración:

20 de febr. de 1824 Jean Fara de Lavallas, de 12 años, interno, debe pagar cada mes 12
recibido de su madre anticipo... cien fr. 100

Así pues, de hecho, Jean Fara ingresó en febrero de 1824 como interno, pagando 12 francos cada mes y no 10. Esto viene confirmado por lo que trae el Cuaderno 3 bis, de donde procede este texto, como puede constatarse:

Página 28

20 de febrero de 1824 - Jean Fara de 12 años paga 12

Ha recibido libros una conducta hermanos²¹ treinta y dos centavos 1,60

Teniendo en cuenta estos datos, el caso debe interpretarse así. El 20 de agosto de 1825 - tenía 15 años al llegar - decidió inscribirse en el noviciado. Un día alguien se preocupa de copiar del Cuaderno 3 bis unas inscripciones olvidadas hasta la fecha y se rellena de este modo la página 10 casi completamente. Esto explica la presencia en esta página de Pierre Odier, inscrito en 1823; de Etienne Dumas, Pierre Sabot y Pierre Robert, inscritos en 1824. Pero no se copian los nombres de Jean Laurent Pause, Jean Praire, Jean Louis Rival y André Despinace, que se encuentran en el mismo lugar del Cuaderno 3 bis. Sin duda ya se habían ido, pues no se encuentran en ninguna otra parte de los registros. Para cerrar este caso, en el registro de fallecimientos se lee:

El año mil ochocientos veintiséis fue enterrado en Lavalla Jean Fara llamado hermano Placide (fallecido) hacia finales de septiembre de catorce años de edad aproximadamente. Falleció en el mismo lugar. (R.D.²² p. 7)

Caso POINARD

Dado que el apellido Poinard aparece en varios lugares, tanto en el

N. del T. Se trata del libro "Conduite des Ecoles", de los Hermanos de la Salle.

N. del T. Se trata del Registro de Fallecimientos.

PRESENTACIÓN DEL “REGISTRO DE ENTRADAS”

Cuaderno 3 bis como en el Registro, es conveniente reunir lo que se refiere a él.

CUADERNO 3 BIS - PÁGINA 25	REGISTRO DE ENTRADAS - PÁGINA 9
<p>12 de nov. de 1822 Claude Poinard de 23 años de Annonay recibido 30</p> <p>29 de julio: recibí del Sr. Poinard 60 16 de oct. recibido del padre 40 Debe doscientos: cien en el mes de Mayo y el resto dentro de dos años. Decidido el 16 de oct. de 1825</p>	<p>12 de nov. de 1824 : h. Etienne Claude Poinard, de Annonay, de 23 años ingresó como novicio, promete pagar la cantidad estipulada ha pagado treinta fr. 30 29 de julio más 60 16 de oct. más 40 El S. Poinard debe cien francos por la pensión de su hijo mayor</p>
<p>16 de enero de 1825 – el Sr. Poinard debe por su hijo mayor cien fr. 100</p>	<p>16 de enero de 1825 Jacques Poinard, de 13 años, paga 200 por año 7 de junio de 1825 Recibido del Sr. Poinard cien fr. 100 debe sobre lo que habíamos acordado: cien francos 100 22 de oct. de 1825 recibido del Sr. Poinard en concepto de paga total por el hijo mayor 100 9 de sept. de 1825 El Sr. Poinard debe setenta y siete fr. 77 en blanco p. 26</p>
<p>11 de enero – Pierre Sabot ... - Pierre Robert recibido 10 Cantidad prometida por una religiosa llamada Sor Marie du Sacré Cœur 50 Recibido de Sor Marie 13</p>	<p>11 de enero de 1824 Pierre Sabot es admitido en la casa como novicio 0000 mismo día Pierre Robert de St. Sauveur es admitido igualmente en la casa como novicio; ha pagado por su noviciado 73</p>

<p>Jacques Poinard de 13 años paga 200 cada año 1825, 6 de enero: cuentas arregladas con el Sr. Poinard: promete pagar doscientos francos en mayo de 1825 7 de junio de 1825: recibido del Sr. Poinard cien fr. Debe lo que habíamos acordado: cien francos.</p>	<p>h. Jacques Jacques Poinard, de 15 años, ingresó en la casa como novicio, 18 de nov. de 1826 El padre ha prometido pagar por San Juan, 177 y debe... Recibido del Sr. Poinard, 24 de set. 177</p>
---	--

La nota “en blanco p. 26” indica que en dicha página se encuentra la continuación de este asunto. Aquí está:

2 de sept. de 1828	– Recibido por la pensión del hermano Isidore (Jacques Poinard)	100
4 de julio de 1829	– recibido del Sr. Poinard	100
9 de oct. de 1831	– recibido del Sr. Poinard la cantidad de el Sr.Poinard pagará el resto por pascua o por san Juan la cantidad que falta es	30 270
30 de sept. de 1832	– recibido del Sr. Poinard a cuenta de lo que	100
3 de mayo de 1832	– recibido del Sr. Poinard a cuenta	10

Este último pasaje se refiere sólo a Jacques, que se marchará después de haber hecho los votos temporales. Le reemplazará en 1832 Pierre Poinard, sin duda su hermano, el único de los Poinard que falleció en el Instituto.

A la vista de estos ejemplos, ¿hay que poner en duda el valor documental de este Registro? No hay pruebas de que los datos sean inexactos, pero el Registro nos muestra en acción a un hombre apresurado que no encuentra tiempo para clasificar las cosas con un orden perfecto.

CONCLUSIÓN

Sin embargo, los mismos defectos de este Registro dan fe de la psicología de M. Champagnat. Siempre acuciado por muchas ocupaciones y por su necesidad de acción, no era hombre que perdiera el tiempo releendo sus escritos hasta que fueran de una exactitud perfecta. Como se ha podi-

do ver, no le faltaban ideas de organización, lo que le faltaba era tiempo y paciencia para ponerlas en práctica. ¿No lo confiesa implícitamente en las cartas al obispado cuando pide ayuda para guiar a su rebaño?²³ A pesar de todo quiere recibir personalmente, por lo menos hasta 1838, a los que manifiestan la intención de dedicarse a la enseñanza de la juventud en la vida religiosa. Naturalmente, su condición de jefe le obliga a mantener la autoridad sobre sus discípulos, tanto más cuanto debía reconocer en sí mismo un don para entender a los jóvenes y adivinar sus disposiciones profundas, como lo deja entrever el hecho siguiente relatado por su biógrafo: “Durante la visita que hicieron juntos a La Côte-Saint-André, pasearon un rato (el Sr. Douillet y él) por una gran sala donde se hallaban los postulantes. Al salir, el P. Champagnat le hizo el retrato fiel de cada uno de ellos y dijo al Sr. Douillet: ‘El joven que estaba en tal lugar de la sala, es un pobre hombre.’ Era, efectivamente, el peor de todos.”²⁴ Por supuesto, se puede objetar que hubo muchas defecciones. Ello es debido a que, por principio, aceptaba a todos los que se presentaban. Sabía, sin duda, por adelantado, lo que podía ocurrir, pero esperaba también que los indecisos se consolidaran con la intervención de María en su casa y gracias a la influencia que tenía con los jóvenes. El capítulo 18 de la segunda parte de su vida, del Hno. Jean-Baptiste, ilustra ampliamente este aspecto particular.

A través del Registro de Entradas se puede entrever también que la casa de l’Hermitage debía asemejarse a una colmena llena de una juventud numerosa, animada de un ideal generoso; una casa menos encerrada en sí misma de lo que podría suponerse a pesar de las numerosas entradas y salidas a los largo de los años.

Pero la característica principal de la comunidad debía ser, por una parte, la modestia que revela su bajo nivel de cultura intelectual, y por otra, la precariedad de sus ingresos. Generalmente, una situación parecida no engendra la morosidad, sino al contrario el disfrute de una cierta libertad vivificada en esta coyuntura por el fervor religioso y el seguimiento de una meta atractiva. No cabe la menor duda de que M. Champagnat se encontraba a gusto en este medio ya que era una persona que se esforzaba por comunicar la alegría a su alrededor. Lo que le disponía a esta serenidad llena de sencillez aparece igualmente en el registro. Se

²³ Cf. Cartas de M. Champagnat, vol 1, doc. 3, 4, 5, 6, 7.

²⁴ Vida, ed. 1989, p. 185.

ve que no es quisquilloso, que se muestra complaciente al aceptar cualquier condición de pago, sin ceder un ápice en lo esencial.

Este registro no nos enseña, sin duda, nada nuevo, pero muestra concretamente muchos aspectos de la personalidad de M. Chamapagnat. Quizá más que ningún otro de sus escritos, toca en el punto sensible la realidad de su vida laboriosa.

Hno. Paul Sester, octubre de 2002

Anexo

He aquí algunos casos, entre otros, que muestran la relación entre el “Registro de Entradas” y el “Libro de Cuentas para los ingresos”. Se ve que a veces son paralelos, pero incompletos, tanto el uno como el otro.

* * * * *

Caso BADARD Jacques H. Amphiloque

REGISTRO DE ENTRADAS, P. 65 :	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS
1° de nov. de 1835 – Jacques Badard de Lavallas hijo legítimo de Fleury y de Marie Françoise Matricon ingresó en la casa como novicio... Recibido del padre: 220 el padre continuará pagando 200 fr. al año	
7 de mayo recibido del Sr. Badard 200	(1838, mayo) 7: recibido de Fleury Badard por el noviciado de su hijo 153,60 tres líneas más abajo, al parecer en la misma fecha, se lee: Recibido de Fleury Badard en castañas o trufas la cantidad de 46, 40
25 de nov. de 1840 Recibido por saldo en metálico 131f el resto fue pagado en especie	

En el Cuaderno 3 bis, páginas 72-73, bajo el título “Nota de lo que deben los novicios”, se lee:

Jacques Badard de Lavalla: 300

En el Registro de Entradas, el 7 de mayo debe ser completado, pues, con 1838. Las cantidades indicadas en le Libro de Cuentas están previstas para dar un total de 200. Lo que lo trastorna todo es el saldo de 131, que no se corresponde con 153,60, ni con la fecha del 25 de noviembre de 1840, ni con lo que se debe todavía, es decir, 300 Fr. No es difícil deducir que la indicación del Cuaderno 3 bis es anterior a noviembre de 1840, puesto que es, muy probablemente, la letra de M. Champagnat.

Caso GINEST François H. Apollinaire

REGISTRO DE ENTRADAS, P. 40	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS, P. 66
Les padres se pusieron de acuerdo con el H. Jean-Pierre; Pagaron el 23 de enero de 1832: 50,75	1832, 23 de enero: recibido de François Ginest 50,75 p. 71: 1832, 5 de mayo: recibido de los padres de Ginest H. Apollinaire 25

En esta época, el H. Jean-Pierre es director de La Côte-Saint-André, mientras que la familia Ginest vive en La Frette.

Caso NAUTA Michel

REGISTRO DE ENTRADAS	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS, P. 81
	Marzo de 1833: Michel Nauta pagó por su noviciado: 1° nueve sacos de patatas 2° tres paquetes de hierro varillas 200 23 de marzo : recibido dinero 161 devuelto a Michel Nauta 114 todo arreglado con él, 3 de agosto de 1833.

Michel Nauta no fue, pues, inscrito en el “Registro de Entradas” cuando figura en el “Libro de Cuentas” claramente como novicio.

Caso MONCHALIN Michel H. Basile

REGISTRO DE ENTRADAS, P. 63	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS, P. 91
28 de enero de 1835 : Michel Monchalín de St. Hostien ingreso recibido 200 3 de nov. de 1836 : recibido 100	Abril 19 (1837) : del Hermano Basile por su noviciado 100 p. 109 29 de nov. (1838) : recibido de los padres del hermano Basile 50 p. 126 14 de agosto de 1840 : por el noviciado del hermano Basile 133
28 de nov. de 1838 : recibido 50 14 de agosto de 1840 : recibido 133	

Caso PETIT Eugène H. Abraham

REGISTRO DE ENTRADAS, P. 75	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS, P. 88
10 de nov. de 1836 Simon Eugène Petit ingresó en la casa ... el padre ha pagado el mes de enero 18, 1837 200	1837, 19 (enero) : recibido por el noviciado de Eugène Petit 200

Caso ORIOL Joseph H. Théotiste

REGISTRO DE ENTRADAS, P. 62	LIBRO DE CUENTAS PARA LOS INGRESOS, P. 90
<p>19 de junio de 1835: Los padres prometen pagar 500 en total; El padre pagará 200 por Todos los Santos; 25, 1835 recibido del Sr. Oriol 100</p>	
<p>31 de marzo recibido del Sr. Oriol 100</p>	
<p>27 de dic. de 1836 recibido 150</p>	
<p>12 de abril de 1837 recibido 150</p>	<p>Abril 11 recibido de los padres del hermano Théotiste 150</p>

Documentos

Registro de Entradas N.º 1

Se presentan aquí algunas de las primeras 53 páginas del “Registro de Entradas”, porque son las más significativas y porque se puede afirmar, sin miedo a equivocarse, que han sido escritas personalmente por M. Champagnat. No pasa lo mismo en las páginas siguientes, en las que, incluso en vida suya, se entremezclaban otras escrituras con la suya propia).

La puntuación, ausente casi en su totalidad, se ha incorporado cuando lo exigía la comprensión.

Por lo curiosas que resultan y por ser ciertamente obra del Fundador, se ha juzgado oportuno incluir las últimas páginas de ese “Registro”.

PÁGINA 1

28 de ma. 1822 Claude Aubert de St. Pal Chalancon ha pagado para su noviciado más sesenta francos por su hábito

ídem 1822 François Civier de Boisset, dip. del Puy ha pagado para el noviciado h. Régis cuatrocientos francos, ~~y deja a deber algo~~

ídem 1822 Jean Fleury de Tyrange, recibido por su noviciado cincuenta francos

ídem 1822 Jean Baptiste Furet de St. Pal Chalancon ha pagado cincuenta francos h. Jn Baptiste queda a deber, por su pensión o por su hábito de entrada en religión noventa francos
Recibido

- ídem1822 George Ponset de Tirange ha pagado setenta y dos francos
- h. Joseph Recibido además el 13 de oct. de 1824 cien francos cf. página 4
- 8 de ag. 1822 Joseph Girard de Solignac ha pagado por su pensión ciento cincuenta francos
- 5 ídem Matthieu Cossange de Bas-en-Basset ha dado doscientos f. cf. página 2
- 5 ídem Michel Marconnet de Boisset ha pagado ochenta f.
- ídem 1822 Antoine Monier de Boisset ha pagado, el cuatro de mayo de 1823, ochenta y nueve francos. Queda a deber ciento once francos
- 3 sept. 1823 Jacques Furet de St. Pal Chalancon ha pagado cincuenta francos
- nov. 1822²⁵ Antoine Gratalon de Yzieu ha pagado doscientos francos
- marzo 1825 Recibido por la pensión de Christophe Courbon de Chirat, ayuntamiento de Lavalla, treinta y seis francos
El padre ha prometido treinta y seis francos más por la pensión completa del año 1825.
Todavía tiene que pagar doscientos francos, por su pensión, en un año.
Su tía de Sardière ha prometido hacerle, mientras viva, un par de medias y una camisa cada año, además, el padre se compromete a pagar como pensión de su hijosi se retira de la casa o, por razones muy graves se le obliga a dejar el Instituto... quince francos al mes
- sept. 1823 Jean Aubert de St. Pal Chalancon
- marzo 1823 Pierre Vertoie de Tirange ha salido del noviciado el 1 de junio de 1823
Nos ha dejado un pagaré
- sept. 1823 Jean Pinsonel de Chavanais de 16 años.
Promete trescientos francos
h. Ambroise (12 entradas)

PÁGINA 2

- 8 abril 1825 Auguste Barrey de Lons-le-Sonier, departamento del Jura, de 15 años, huérfano, ha hecho la primera comunión en

²⁵ El registro de votos (R3,1) da el 30 de noviembre de 1821 como fecha de entrada.

- Rive de Gier El párroco de Tartara nos lo ha enviado
- 11 abril 1825 Gabriel Prat de Ysieux, de 16 años, ha ingresado como novicio este día h. Xavier: su padre ha prometido 300 francos; recibidos el mismo día 200 f. los otros cien los pagará o en metálico o en peonadas. El padre contribuirá a sus gastos de entrada en religión.
- 1 nov. 1840 recibidos 100 f.
- Barthélemy Chomel ha ingresado como novicio y ha permanecido en la casa sólo cinco meses; por él se han recibido sesenta f. Queda a deber treinta f.
- 21 abril 1825 Jean Chomel de Boulieu, de quince años, ingresa en la casa como novicio; he recibido ocho francos para sus efectos personales menores: ha tomado una biblia, un catecismo, un libro de rezos de la diócesis de Lyon y una historia sagrada.
- 1 sept. 1825 recibido del Sr. Chomel ... *en blanco*...
- 30 julio 1825 recibido por el noviciado de Antoine Vialaron la suma de veinte f.
- 5 sept. 1824 Augustin Bellin (Bolant) de Chavanais, de trece años, h. Macaire debemos mantenerlo
- 21 oct. 1825 He pagado a Jean-Marie Payre la cantidad de novecientos francos *cf. página 4 del librito*
- 21 febrero 1825 entregado al señor Rand, tintorero, 22,40 para pagar deudas contraídas hasta ahora
- 6 dic. 1824 Antoine Vialaron ha ingresado en la casa como novicio, tiene dieciséis años, ha pagado queda a deber ciento cuarenta francos pagaderos a un año
- 2 nov. 1826 Jean Antoine Vere, interno de Rochetaillé, ha pagado

PÁGINA 3

- 12 oct. 1825 Antoine Furet St. Pal Chalancon, departamento Haute Loire, de 16 años, provisto de un certificado de buena conducta, ha ingresado en la casa para ser novicio, ha pagado por su noviciado c Quarenta y ocho francos, setenta céntimos La madre ha prometido pagar el resto en mayo de 1826. Ha dejado un pagaré.

- 2 oct. 1825 Joseph Brebis de St. Pal Chalancon, de quince años, ha ingresado en la casa para ser novicio; no puede pagar nada
- 7 junio 1827 recibido de Simon Furet cincuenta f.
- Pierre Frécon de Lavalla ha ingresado en la casa como novicio en Pascua de mil ochocientos veinticuatro tiene que pagar cien francos en 1826, en el mes de mayo Los padres han extendido un pagaré en Pascua.
- 20 marzo 1826 Benoit Varenne de St. Germain Laval, de 18 años, provisto de un certificado de buena conducta, hijo legítimo de Louis Varenne y de Louise Gambet, ha ingresado en la casa como novicio
- 24 marzo 1826 Michel Payret de Foeurs, de veinticinco años, hijo legítimo de Etienne y de Claudine Verot, ha ingresado en la casa como novicio; como no puede pagar nada, Jean Louis Dumas promete pagar por él trescientos francos para los gastos de noviciado
- 24 marzo 1826 Jean-Louis Dumas de St. Apolinard, de veinticuatro años, hijo legítimo de Mathieu y de su madre Jeanne-Marie Barbier, ha ingresado en la casa como novicio; promete pagar cuatrocientos francos por su noviciado Tiene que pagar cien francos en quince días
- 14 junio 1826 Damien Varenne de St. Germain Laval, de veintiún años ha ingresado en la casa como novicio, provisto de un certificado de buena conducta. Su madre promete pagar doscientos francos antes de la fiesta de S. Martín
Recibido el 1 diciembre 1827
Ha escrito un pagaré.
- 2 nov. 1827 recibido Jeanne-Marie Vire de St. Jean Bonnefond ha pagado cuatro meses

PÁGINA 4

- 20 agosto 1825 Je(an) Fara de Lavalla, de trece años, admitido en la casa como novicio. Paga 10 francos por mes; hace catorce meses que está en la casa, ha pagado por todo el tiempo que ha vivido en la casa cien francos queda a deber cuarenta y cuatro francos
- 1 agosto 1826 Ausier de St. Jean Bonnefon ha ingresado en la casa como pensionista, paga veinticuatro francos por mes y debemos proporcionarle libros, papel, toda, su lencería lavado, arreglo de la ropa; instrucción recibida de la Sra. Ausier el 29 de agosto

17 enero 1827 recibido *cf. página 13*

PÁGINA 5

24 mayo 1825 Antoine Frédière, de 24 años, ha ingresado en la casa provisto de un certificado de buena conducta, de Haute-Rivoire, ha prometido ciento cincuenta francos, ha dado cien y promete el resto en quince días; además promete escribir un pagaré de doscientos cincuenta francos para completar la pensión del noviciado si al cabo de dos años se marcha de la casa

27 junio he recibido de Frédière cuarenta y ocho francos cincuenta céntimos

16 julio Lo hemos despedido por las siguientes razones: (desobedece, maltrata) a los demás, muy flemático, le he devuelto ciento diez f. me he quedado con el resto por la pensión u otros gastos

25 mayo 1825 Joseph Chalagner de Boulieu, de quince años, ha ingresado en la casa como novicio; promete el pago entero; ha pagado al entrar cincuenta francos; para cobrar el resto nos dirigiremos a Marianne Chalagner, tía; ver más abajo

Jacques Sabatier de St. Hostien ha ingresado en la casa como novicio,
h. Gonzague debe pagar 400 f. por su noviciado y doscientos por su ajuar; ya recibimos cuatrocientos f. el 6 julio 1825 El citado Jacques Sabatier está en la casa desde finales del mes de agosto de 1824.
Recibido el 10 sept. de 18...

28 sept. 1828 recibido de Louis Sabatier su hermano mayor

5 agosto 1825 Joseph Bret, de veintiún años, provisto de una buena recomendación de su párroco M. Fessieux, párroco de Poulyles-Foeurs, ha sido admitido en la casa como novicio; promete que, después de la muerte de su padre, pagará la suma exigida por nuestro reglamento, por lo que debe proporcionarnos un pagaré.

16 oct. 1831 Pierre Alexis Labrosse²⁶, hijo legítimo de Claude y de Louise Marie Thivinel, H. Louis Marie: propietario en Ranchal, provisto de un certificado de buena conducta ha pagado (ajuar completo) los padres pagarán el resto a lo largo del año. (El 19 marzo de 1849 pagado de su herencia la pensión de385) el 2 de dic. de 1849 a la casa

8 nov. 1831 Pierre Colombon, hijo legítimo de Jean y de Rose de Soras du Motier, cantón de La Côte St. André, provisto de un certi-

ficado de buena conducta, de 22 años, que sabe leer y escribir, ha ingresado en la casa como novicio; ha pagado f. y se obliga a pagar cuatrocientos francos si deja el Instituto o la prorrata del tiempo que haya estado con nosotros...

- 2 julio 1835 Jean Baptiste Delorme²⁷ de St. Laurent d'Agny,
H. Marie Nizier hijo legítimo de Jean Antoine y de Pierrette Renard, provisto de un certificado de buena conducta, de dieciséis años, que sabe leer y escribir un poco, ha ingresado en la casa como novicio. El Sr. Brosse Jean P., bienhechor, ha pagado doscientos francos, el resto lo más pronto posible recibido de Brosse
- 19 mayo 1834 Antoine Boute de St. Just Malmon, de 18 años cumplidos en el mes de abril, hijo legítimo de Pierre y de Etiennette Montagnon, que no sabe casi nada, provisto de un certificado de buena conducta, ha ingresado como novicio en la casa; H. Saturnin ha dado 40 carts(?)
Su tío, Antoine Montagnon, pagará la suma de seis mil francos
- 20 agosto M. Montagnon de St. Just sur Loire
- 4 junio 1834 recibido de Montagnon
- 1 mayo 1836 recibido
- 19 mayo 1834 Claude Souhait de St. Just Malmon, de quince años, cumplidos el quince de marzo, hijo legítimo de Jean (Padel) y de Marie Padel, provisto de un certificado de buena conducta, ha ingresado en la casa como novicio; el padre ha prometido pagar trescientos cincuenta a razón de cien por año
F.M. Stanislas Además, el padre promete y se obliga a pagar a la casa seiscientos francos
- sept. 1850 por dos años a razón de cien escudos por año, si su hijo Claude deja la casa, dado en Notre Dame de l'Hermitage, a 19 mayo de mil ochocientos treinta y cuatro;
recibido 1 feb. 1835
el 26 sept. 1855 recibido ... St Genis 200
- 1 sept. 1836 recibido
- 1 oct. 1837 recibido
1847, agosto 20, viaje a su casa, 15 f.
El 12 sept. para viaje 5
El 18 junio de 1848
- 19 mayo 1834 Joseph Jeury de Pélussin, de veintidós años, hijo legítimo de Pierre y H. Ignace de Marie Drevart, provisto de certificado de buena conducta, que sabe leer y escribir, ha ingresado en la casa como novicio;
ha pagado

- 1837 Su hermano pagará su pensión; ha entregado 3 toneles de vino
- oct. 12 1838 recibido del Hermano Ignace,
- oct. 15 1839 recibido
- 12 abril 1834 Jean Marie Reou de Lavalla, de treinta y siete años, hijo legítimo de François y de Marianne Valla, provisto de certificado de buena conducta, que sabe fabricar zapatos, ha ingresado en la casa como novicio; ha entregado un reloj que vale f.
- H. Pacôme*
- 18 mayo 1834 Jean Renon de Marbos, hijo legítimo de Antoine y de Marie Denise Croset, de 14 años y medio, provisto de certificado de buena conducta, que sabe un poco leer y escribir, ha ingresado en la casa como novicio; no ha pagado nada
- H. Célestin*
- 5 enero 1834 Bernardassy de Frasco, cantón Tessin, Suiza, hijo legítimo de André y de Joséphine Ferini, de 18 años, provisto de certificado de buena conducta, que apenas sabe silabear, ha ingresado en la casa como novicio; no ha pagado nada (se ha marchado el 16 junio 1847, devuelto 100 f.)
- 11 agosto 1834 Jacques St. Cyre, de Fleurieux, hijo legítimo de Jacques y Simone Durant, provisto de un certificado de buena conducta, de ...años ha pagado
- H. Marie Théodore* por su noviciado, que pagará por completo
- 19 oct. 1835 ha dado otros
- 5 sept. 1834 Jean Marie Nevoret de Marboz, Bresse, de 24 años, hijo legítimo de François y de Jeanne Blanc, provisto de un certificado de buena conducta, que sabe leer y escribir un poco, ha ingresado en la casa como novicio; Su padre ha pagado cien francos y promete ir pagando lo que le pidamos; Recibido
- H. Modeste*
- 3 oct. 1835 recibido de Nevoret
recibido además
recibido el 20 nov. de 1836 - el 16 mayo de 1838
recibido como saldo el 8 de julio de 1840 100 f
- 9 sept. 1834 Jacques Firmin de St. Victor Malescour, de unos veinte años, provisto de un certificado de buena conducta, que sabe leer un poco, sastre, ha ingresado en la casa como novicio; ha pagado más un reloj de 17 f.

26 Elegido como Superior general el 22.07.1863, sucedió al H. Francisco

27 El H. Marie Nizier fue uno de los primeros Hermanos misioneros, compañero de San Pedro Chanel, padre marista, en tiempos de su martirio en la isla de Futuna en el Pacífico

12 sept. 1834 Auguste Constant, F. Juste

25 sept. 1834 recibido

12 Antoine Roudet recibido

En las páginas siguientes, presentamos la versión íntegra del Registro de Entradas nº 1, en su versión original francesa.